

Mode d'emploi

Récepteur DVB-T UFD 574/S à disque dur



KATHREIN

Antennen · Electronic

Chère cliente, cher client,

Le présent mode d'emploi est destiné à vous apporter l'aide nécessaire pour pouvoir utiliser de façon optimale les multiples fonctions de votre nouveau récepteur DVB-T.

DVB-T est un standard de la télévision vous permettant d'obtenir une réception optimale également avec une antenne intérieure appropriée (p. ex. BZD 30 de Kathrein). Sans images fantômes et autres inconvénients de la télévision terrestre traditionnelle.

Nous avons établi les instructions d'utilisation de sorte qu'elles soient aussi compréhensibles et succinctes que possible. Pour la compréhension de certains termes techniques intraduisibles, nous avons ajouté un petit lexique à la fin de cette notice.

Avec l'interrupteur d'alimentation, nous avons tenu compte du respect de l'environnement. C'est pourquoi nous vous prions de couper votre récepteur pour économiser le courant pendant les pauses assez longues. Pour les pauses plus courtes, vous pouvez mettre votre récepteur en veille avec la télécommande afin de consommer un minimum de courant.

Nous vous souhaitons une bonne réception et beaucoup de plaisir avec votre nouveau récepteur DVB-T.

Votre équipe

KATHREIN

Remarques importantes

Si, contre toute attente, vous deviez rencontrer des problèmes avec votre récepteur, veuillez prendre contact avec votre magasin spécialisé ou avec notre hotline.

Tél. : + 49 (0) 80 31 1 84-7 00

Fax : + 49 (0) 80 31 1 84-6 76

Votre récepteur a été équipé départ usine avec le logiciel le plus récent. Toutefois, nous sommes toujours disposés à adapter le logiciel aux souhaits de nos clients et à l'état de la technique. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet dans la section « Mise à jour du logiciel et de la liste des canaux ».

Veuillez conserver l'emballage d'origine pour le retour éventuel !

De par leur conception, les disques durs sont sensibles aux chocs et, à l'intérieur du récepteur, seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante.

En cas d'expédition non conforme, le droit à la garantie pour le disque dur devient caduc.

Programmes radio



Actuellement, aucun programme radio n'est émis sur terre via les canaux DVB-T. Cela peut changer à l'avenir. Dans ce cas, la touche

bleue  TV/(Radio) vous permet de commuter entre la télévision et la radio. L'utilisation est analogue à celle de la télévision.

Sommaire

Préambule	2
Programmes radio	2
Sommaire	3
Consignes de sécurité	5
Première installation	6
Réglage d'usine du récepteur	7
Éléments de commande, affichages et raccords	8
Vue face avant	8
Vue arrière	8
Éléments de commande et affichages sur la face avant de l'appareil	8
Éléments de commande et raccords sur le dos de l'appareil	8
Télécommande/fonctions menu	9
Télécommande RC 660	9
Affectation alphanumérique des touches numériques de la télécommande	10
Instructions d'utilisation	11
Sélection de la langue	11
Concept du menu	11
Entrées alphanumériques	11
Raccordement et mise en service	12
Raccordement de l'antenne	12
Prérégulation de l'antenne de réception	12
Raccordement TV/VCR/AUX	12
Raccordement audio	12
Raccordement Dolby	12
Mise en place des piles dans la télécommande	12
Première mise en service	13
Les premières interventions	13
Mise en service avec antenne d'intérieur Kathrein BZD 30	14
Affichages à l'écran/OSD (On Screen Display)	15
Affichages à l'écran importants	15
Fonction d'aide	15
Message canal TV	16
Message d'erreur	16
Liste des canaux TV	17
Vidéotex/sous-titrage	18
Vidéotex	18
Sous-titrage	18
Sélection des programmes	19
Sélection d'un programme TV	19
État de réception	19
Sélection du programme TV par entrée de chiffres	21
Commutation au programme radio	21
Régulation de la programmation (bloc Timer)	22
Signal VPS	23
Réglages du son	24
Régulation de l'intensité sonore	24
Restitution stéréo et sur deux canaux	24
AC 3	24
Arrêt du son	25
Liste des canaux	26
Sélection des programmes reçus en dernier	26
Programmes favoris	26
Recherche alphabétique des programmes	30
Tri des programmes	31
Suppression des programmes	31
Ajout manuel de programmes	32
Aperçu des programmes	34
EPG	34
Programmation EPG bloc timer	35
Magnétoscope à disque dur	37
Enregistrement	37
Capacité du disque dur	37
Enregistrement immédiat (OTR/One Touch Recording)	37

Sommaire

Enregistrement manuel	37
Enregistrement bloc timer	38
Arrêt de l'enregistrement	38
Fonctions spéciales	39
Lecture et enregistrement	39
Lecture	39
Mise en place et suppression d'index	41
Lecture décalée dans le temps	41
Mode audio	41
Recherche	41
Recherche visible	41
Recherche à pilotage temps	41
Arrêt image	41
Ralenti	41
Pause	42
Arrêt	42
Suppression	42
Mot de passe	43
Réglage d'usine	43
Entrée du mot de passe	43
Verrouillage enfant	45
Utilisation de la face avant	46
Mode exceptionnel	46
Installation	47
Configuration de réseau	47
Entrée du nom de réseau	48
Suppression du réseau	48
Equiper d'antenne	49
Recherche automatique du réseau	50
Recherche manuelle	51
Réglage des paramètres du système	52
Paramètres du système	53
Verrouillage enfant	53
Information système	53
Heure locale/bloc timer	53
Heure d'été	53
Type de TV	54
Format d'image	54
Ecran	54
Mode A/V	54
Réglages d'usine	54
Raccordement d'enregistreur-lecteur DVD et magnétoscope	55
Enregistrement	55
Lecture	55
Mise à jour logiciel et liste des canaux	56
Caractéristiques techniques	58
Données techniques	59
Accessoires	60
Affectation de l'embase scart	60
Commutation VHS/S-VHS	60
Exemple de raccordement	61
Petit lexique technique	62
Glossaire	63
Service	64

Consignes de sécurité

Vous trouverez sur cette page des remarques importantes concernant le fonctionnement, le lieu d'installation et le raccordement de l'appareil.

Veillez lire ces consignes avec attention avant de mettre l'appareil en service.



DANGER !

Cordon d'alimentation

Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation (câble d'alimentation électrique). Les appareils dont le cordon d'alimentation est endommagé doivent être déconnectés (retrait de la fiche d'alimentation) et réparés par un professionnel avant d'être remis en service. Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil (s'il est prévu) !

Il y a danger de mort par électrocution !

Nettoyage

Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon sec pour effectuer le nettoyage et nettoyez uniquement la surface. N'ouvrez en aucun cas l'appareil.

Tout contact avec les composants internes de l'appareil représente un risque d'électrocution et par là même un danger mortel !

Enfants qui jouent

Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets par les orifices d'aération.

Il y a danger de mort par électrocution !



AVERTISSEMENT !

Mise à la terre

L'antenne doit être mise à la terre conformément aux prescriptions ou raccordée à la compensation de potentiel. Respectez la norme EN 60728/11 et, le cas échéant, les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Il existe un risque de surtension sous l'effet de la foudre !

Tension secteur

Respectez la tension secteur indiquée pour le fonctionnement de l'appareil (voir au dos de l'appareil ou sur le bloc d'alimentation externe) ! Commencez par établir les liaisons avec l'antenne et le téléviseur ou le réseau câblé et l'ordinateur avant de raccorder l'appareil et de le mettre en marche.

Risque d'incendie si la tension secteur est trop forte !

Réparation

Faites effectuer les réparations de votre appareil uniquement par un personnel spécialisé et qualifié. L'ouverture ou des tentatives de réparation de votre propre chef entraînent la perte du droit à la garantie !

Les interventions non conformes effectuées sur l'appareil peuvent porter atteinte à sa sécurité électrique.

Le fabricant n'est pas responsable des accidents subis par l'utilisateur sur un appareil ouvert !



ATTENTION !

Raccordements

Une erreur de câblage des raccordements peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil !

Absence prolongée/orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, coupez l'appareil exclusivement avec l'interrupteur secteur. Si votre appareil ne dispose pas d'un interrupteur secteur, vous pouvez également le déconnecter en retirant la fiche d'alimentation. Ceci est également valable pour les dispositifs reliés à l'appareil. Il est de plus recommandé de déconnecter l'appareil du réseau câblé. Tenez compte des éventuelles programmations de la minuterie (récepteur) et remettez l'appareil en marche à temps avant le moment de l'enregistrement.



Lieu d'installation

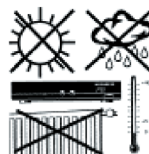
Chaque appareil électronique génère de la chaleur. L'élévation de température reste cependant dans des limites non dangereuses. Les surfaces de meubles sensibles et les placages peuvent changer de couleur au cours du temps sous l'action continue de la chaleur. De même, les pieds de l'appareil en contact avec la surface fragile de certains meubles peuvent provoquer des variations de teinte. Le cas échéant, posez l'appareil sur un support approprié, plat et résistant !



Aération

La chaleur générée dans cet appareil est suffisamment évacuée. Cependant, n'installez jamais l'appareil dans un meuble ou sur une étagère avec une aération insuffisante. N'obstruez jamais les fentes d'aération de l'appareil (par exemple avec un autre appareil, des journaux, des nappes ou des rideaux) !

Ne placez pas d'objets sur l'appareil et respectez un espace de 10 cm au moins au-dessus de l'appareil afin de permettre l'évacuation libre de la chaleur.



Humidité, soleil, chaleur

Protégez l'appareil de l'humidité et de toute projection d'eau ou de gouttes d'eau (de même, ne posez aucun récipient plein, tel qu'un vase, sur l'appareil). N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, ne le laissez pas exposé à la lumière directe du soleil et ne le faites pas fonctionner dans des pièces humides. Utilisez exclusivement l'appareil dans des climats tempérés !

Première installation

- Raccordez d'abord votre récepteur à l'antenne de télévision et à l'installation d'antenne.
- Mettez le téléviseur en marche.
- Sélectionnez l'emplacement de programme AV pour le raccordement de votre récepteur.
- Ne connectez votre récepteur que maintenant avec la prise de secteur.
- Mettez le récepteur en marche à l'aide de la télécommande avec la touche  rouge (Stand-by). L'image suivante apparaît :



- Déplacez le curseur avec les touches   sur la ligne « **Langue** » et, avec les touches  , sélectionnez la langue souhaitée. Confirmez avec .
- Déplacez le curseur avec les touches   sur la ligne « **Antenne active** » et, avec les touches  , sélectionnez le réglage souhaité. Confirmez avec  (voir pages 15 et 17).
- Déplacez le curseur avec les touches   sur la ligne « **Démarrer la recherche** ». Confirmez avec .

Par la suite, vous devriez laisser l'appareil enregistrer le réglage.

Une recherche est maintenant effectuée et l'appareil va dans son réglage de base.

L'écran vous indiquera les autres étapes.

Le premier programme apparaît dans la liste des canaux sur l'écran. Dans la partie inférieure de l'écran, une barre d'informations apparaît avec la proposition de programmes, l'heure, les réglages du bloc timer, l'état du programme et le titre du programme, ceci dans la mesure où les données correspondantes sont également envoyées. Le numéro de mémoire de programme apparaît dans l'affichage LED.

L'état de réception réglé en dernier est utilisé à chaque mise en marche future.

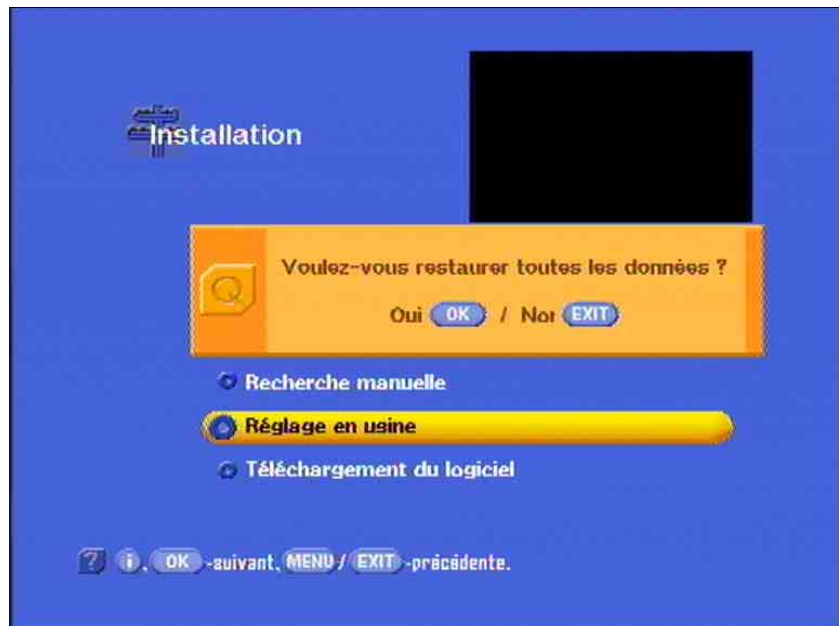
Si « Mauvais signal ou aucun signal » apparaît à l'écran ainsi que le programme reçu en dernier, il convient de contrôler l'installation du système et/ou les réglages du récepteur. Si cela ne concerne que quelques emplacements de programme, il se peut qu'il y ait une interruption du signal du côté émetteur. **Veuillez vérifier l'horaire (heure d'été ou heure d'hiver) !**



Première installation

Réglage d'usine du récepteur

Si vous avez changé les réglages de base de votre récepteur et que vous souhaitez quitter ceux-ci de nouveau, vous pouvez toujours appeler le réglage d'usine et revenir aux réglages d'origine.



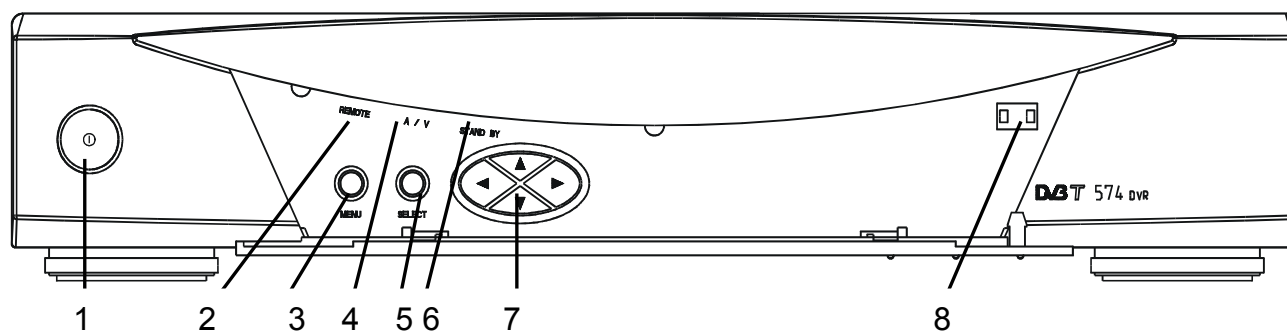
Vous y parvenez via le menu principal avec la touche **MENU** ainsi que **▲▼** et **OK** sur « Installation » et **▲▼** et **OK** sur réglage d'usine.

Après avoir appuyé sur **OK**, la même opération que celle décrite ci-dessus sous « Première installation » commence.

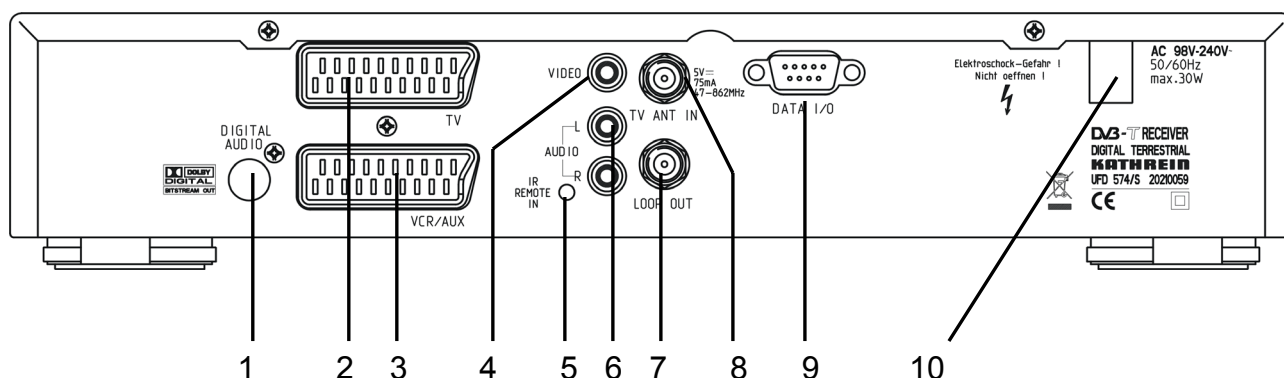
Éléments de commande, affichages et raccords

Cette section décrit brièvement tous les éléments de commande, affichages et raccords. Les symboles des touches présentés ici se trouvent également dans la description des opérations de commande.

Vue face avant (capot rabattu)



Vue arrière



Éléments de commande et affichages sur la face avant de l'appareil

- | | |
|---|---|
| 1 | Commutateur marche/arrêt (avec coupure secteur) |
| 2 | LED orange - Confirmation des ordres de télécommande |
| 3 | Touche de menu - comme avec la télécommande |
| 4 | LED verte |
| 5 | Touche de sélection pour appel de la liste des canaux |
| 6 | LED rouge – Stand-by |
| 7 | Touches curseur - comme avec la télécommande |
| 8 | Fermeture par pression pour le capot frontal - Ouverture en exerçant une légère pression sur le côté supérieur droit de l'écran |

Éléments de commande et raccords sur le dos de l'appareil

- | | |
|----|--|
| 1 | Sortie électrique numérique Dolby (AC 3) |
| 2 | Embase scart/Raccordement TV |
| 3 | Embase scart/Raccordement VCR |
| 4 | Sortie vidéo FBAS |
| 5 | Entrée pour récepteur infrarouge ^{*)} |
| 6 | Sorties audio 2 embases cinch, canal gauche et canal droit |
| 7 | Sortie d'antenne (bouclée) |
| 8 | Entrée d'antenne |
| 9 | Prise de données (DATA) - Interface pour transmission de données série (Service) |
| 10 | Alimentation secteur |

^{*)} Une souris IR externe pour l'installation cachée du récepteur est disponible en tant qu'accessoire.

Télécommande/fonctions menu

 Son marche/arrêt

 ... 
Entrée de chiffres pour programmes, bloc timer, etc.

 Menu


Dernier programme; Progr. devient favori


Verrouillage canal


Intensité sonore

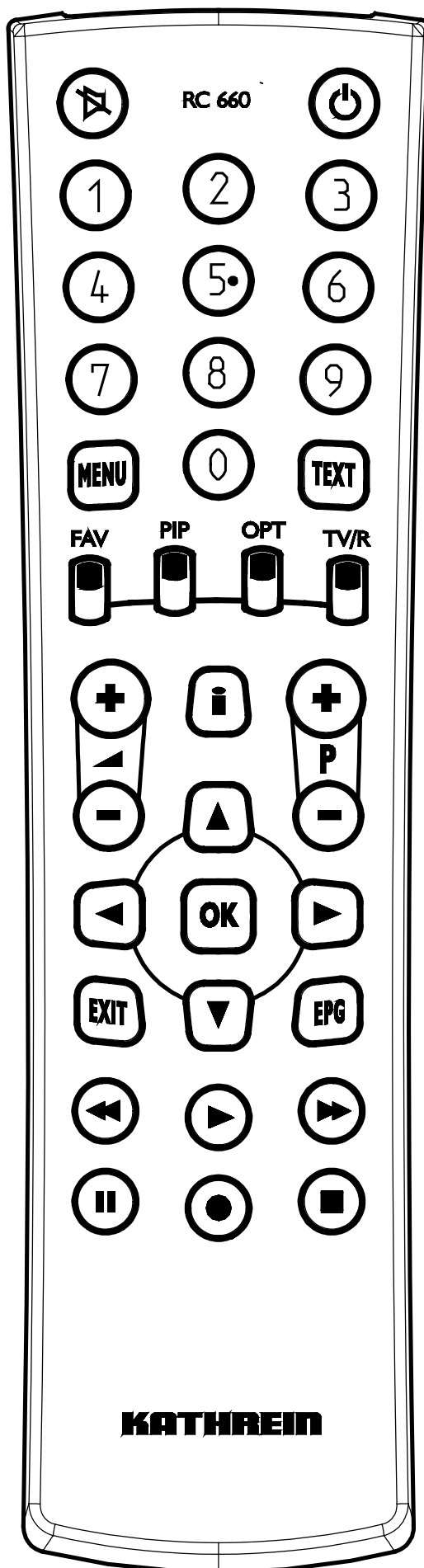

Quitter le menu


Rebobinage rapide


Lecture
Contenu disque dur


Arrêt image vidéo
Décalage temps


Enregistrement
ralenti en lecture



 Marche/arrêt

 Vidéotex

 Sélection son

 Changement TV/(Radio)

 Info programme

 Mode AV

 Sélection programme montée/descente

 Confirmation d'entrée

 Touches à curseur

 Guide programme EPG

 Avance rapide

 Enregistrement/
lecture arrêt
arrêt image à partir de la TV

Télécommande/fonctions **menu**

Télécommande RC 660

La télécommande RC 660 supporte au maximum quatre appareils et en plus les récepteurs de la famille UFD 5xx (pas UFD 552, 554, 558) et UFD 4xx.

Voici comment vous attribuez un code infrarouge aux différents récepteurs :

Mettez en route uniquement le récepteur concerné.

Sur la télécommande, appuyez simultanément sur les touches

adresse 1 =  +  + 

à

adresse 4 =  +  + 

 +  (rouge) = Kathrein UFD 5xx-Code télécommande RC 400

La télécommande RC 660 ne remplace pas les télécommandes RC 600 et RC 650 !



Chaque actionnement de touche de télécommande est acquitté par la LED verte sur la face avant du récepteur.

Affectation alphanumérique des touches numériques de la télécommande

Touche	1 x	2 x	3 x	4 x	5x
	1	.	,	?	1
	2	A	B	C	2
	3	D	E	F	3
	4	G	H	I	4
	5	J	K	L	5
	6	M	N	O	6
	7	P	R	S	7
	8	T	U	V	8
	9	W	X	Y	Z
	0	VIDE	0	VIDE	0

Instructions d'utilisation

Sélection de la langue

Voici comment sélectionner la langue pour l'affichage à l'écran :

MENU → **▲▼** → Langue de menu → **◀▶** → Allemand → **OK** → **EXIT**

Les langues suivantes sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, néerlandais, portugais et turc.

Concept du menu

Le concept du menu est basé sur des suites de commandes logiques.

Le programme actuellement sélectionné apparaît toujours dans l'angle supérieur droit de l'écran.

Remarque :

Les menus, sous-menus et positions sélectionnés ainsi que les paramètres à régler sont mis en évidence en couleur. Pour la plupart, les menus s'expliquent d'eux-mêmes.



Le menu principal est appelé avec la touche **MENU** et les sous-menus sont sélectionnés avec les touches **▲▼** et **OK**.

Les positions dans les sous-menus sont sélectionnées avec les touches **▲▼**.

Les réglages dans les positions sont effectués soit avec les touches **◀▶**, soit avec les touches numériques. Le menu principal et les sous-menus sont quittés avec **MENU** ou **EXIT**.

Entrées alphanumériques

Utilisez les touches numériques pour entrer les noms de programmes et de réseaux. Celles-ci génèrent des chiffres et des lettres dans les champs de nom des menus correspondants. Positionnez le curseur sur le champ de nom. La première position apparaît automatiquement sur fond foncé. Vous pouvez maintenant effectuer votre entrée avec les touches numériques ainsi que les lettres en actionnant plusieurs fois la touche appropriée. Par exemple, sur le « 2 » se trouvent également A, B et C (voir ci-dessus).

Raccordement et mise en service

Cette section est particulièrement destinée au spécialiste. Vous ne devez en tenir compte que si vous effectuez vous-même l'installation. Vous trouverez un modèle de configuration dans la section « Exemple de raccordement ».

Raccordez l'appareil au secteur uniquement lorsque tous les travaux d'installation ont été effectués dans les règles de l'art. Veuillez tenir compte de la section « Consignes de sécurité ».

Raccordement de l'antenne



Le téléviseur DVB-T a été développé pour permettre partout la réception d'une image de télévision de bonne qualité lorsque le signal est suffisant. Il n'y a plus « d'images fantômes ».

Raccordez le récepteur soit à votre antenne individuelle soit à l'antenne collective vous permettant de recevoir tous les signaux VHF/UHF, soit une antenne développée pour DVB-T (p. ex. BZD 30 de Kathrein) pour la réception directe dans l'habitation.

La télévision DVB-T ne fait pas de miracles ; vous devez avoir un bon signal de réception. Des problèmes sont possibles si vous utilisez uniquement une antenne intérieure dans une maison dont la construction est réalisée en béton.

Préréglage de l'antenne de réception



Si vous disposez d'une antenne active, c'est-à-dire d'une antenne avec préamplificateur ou si vous devez en utiliser une, il est possible d'alimenter cette antenne en courant par l'intermédiaire de l'entrée d'antenne du récepteur. Le réglage préalable est sur « ARRET » afin d'éviter que des dommages surviennent. Il convient d'utiliser absolument une antenne réglée sur une tension d'alimentation de 5 Volts (voir page 15).

Raccordement TV/VCR/AUX

Raccordez le récepteur (embase scart TV) et l'appareil TV avec un câble scart (péritel).

Si votre téléviseur est compatible stéréo, vous pouvez recevoir le son en stéréo via le raccordement scart.

Raccordez à l'embase VCR/AUX un magnétoscope ou un lecteur-enregistreur DVD avec un câble scart.

Raccordement audio

Si vous souhaitez restituer le son par une installation HiFi, raccordez les embases Cinch audio et les prises d'entrée de l'installation HiFi à l'aide d'un câble approprié.

Raccordement Dolby

La sortie électrique de transfert des données numériques Dolby (AC 3) est prévue uniquement pour le raccordement d'une installation Dolby-Digital.

Mise en place des piles dans la télécommande

Retirez le couvercle au dos de la télécommande.

Placez les piles fournies dans la télécommande. Veuillez respecter les pôles des piles - ceux-ci sont indiqués dans le fond du compartiment prévu pour les piles.



Refermez le couvercle du boîtier et faites-le s'enclencher. **Les piles usées sont des déchets spéciaux !** Par conséquent, ne jetez pas les piles usées dans les ordures ménagères mais rappez-les au centre de collecte des piles usagées !



Les appareils électroniques ne doivent *pas être mis dans la poubelle de la maison*, mais doivent être recyclés correctement selon la directive 2002/96/EG DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 27 janvier 2003 concernant les appareils électroniques et électriques usagés.

Nous vous prions de mettre cet appareil à la fin de son utilisation dans un emplacement prévu pour son recyclage.

Première mise en service

Les premières interventions

- Assurez-vous que tous les raccordements sont effectués
- Raccordez le récepteur au secteur
- Mettez le récepteur en marche à l'aide du commutateur secteur sur le devant du récepteur

La diode électroluminescente rouge de la partie avant et les chiffres sont allumés. L'appareil est en veille.

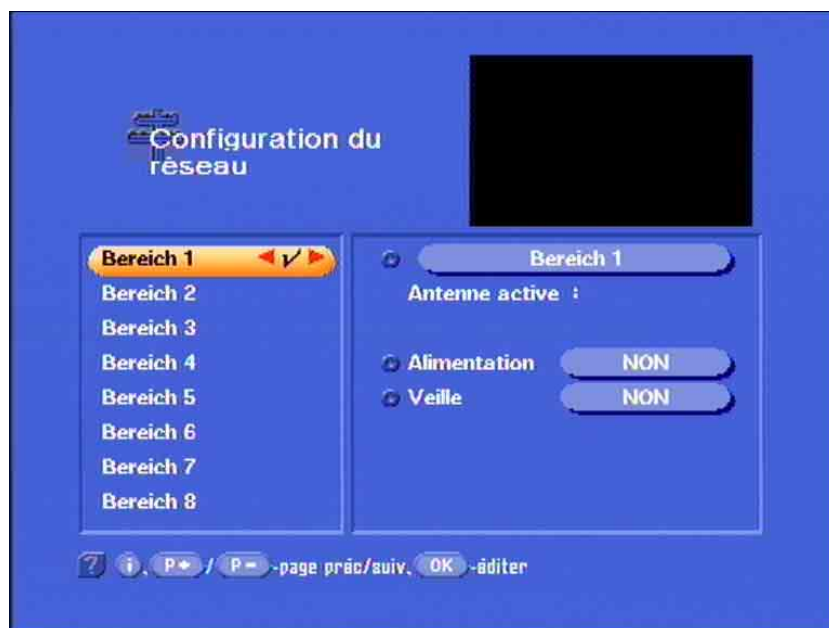
Avec la touche de la télécommande , mettez le récepteur en mode de fonctionnement.

Un emplacement de programme est affiché, dès que la mise en marche est effectuée.

Première mise en service

Mise en service avec antenne d'intérieur Kathrein BZD 30

1. Mettez le téléviseur et le récepteur en marche.
 - Avec la touche  veille (**Stand-by**), vous mettez le récepteur en mode de fonctionnement (la diode électroluminescente est allumée en « vert »).
2. Mettez le téléviseur en mode AV dans la mesure où il ne commute pas automatiquement.
3. Pour activer l'alimentation électrique de l'antenne, effectuez les étapes suivantes avec la télécommande du récepteur :
 - Actionnez la touche  pour parvenir au programme principal.
 - Lorsque vous êtes dans le menu principal, veuillez sélectionner le sous-menu « Installation » avec les touches   et confirmer avec la touche .
 - Maintenant, à l'aide des touches  , allez à « Réseau. Configuration » et confirmez de nouveau avec .
 - Appuyez encore sur la touche  pour parvenir au sous-point « Fonctionnement ».
 - Sous ce point, vous devez maintenant changer la sélection de l'alimentation en tension avec les touches   de « Arrêt » à « Marche » (voir figure).



- A présent, l'antenne est alimentée en tension de service de 5 V.
- Avec quatre fois , vous revenez au mode TV.

Affichages à l'écran/OSD (On Screen Display)

Affichages à l'écran importants

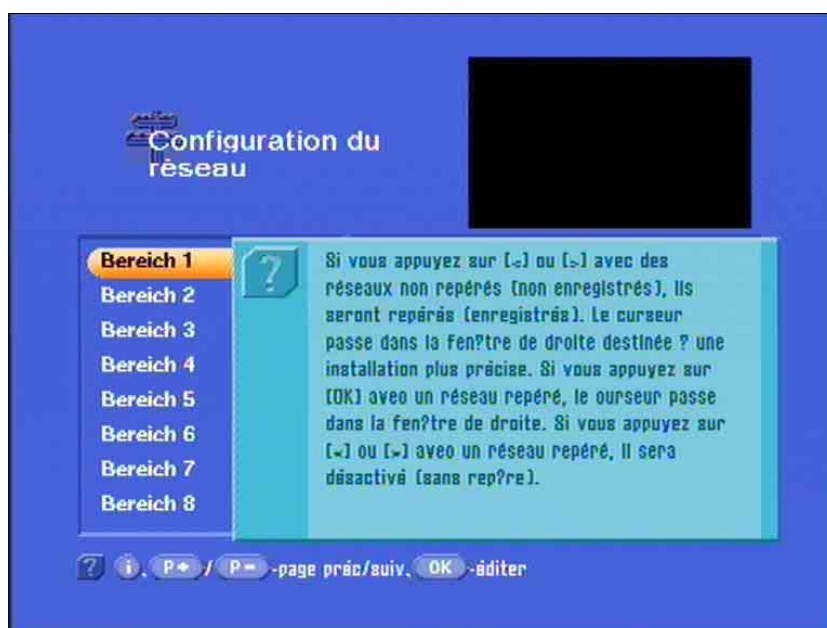
Les fonctions du récepteur sont pilotées par un microprocesseur et un logiciel étendu. Les explications suivantes sont destinées à aider à la compréhension de toutes les opérations et à localiser les défauts.

L'appui sur la touche **i** dans les différents affichages à l'écran vous permet d'obtenir des informations concernant la suite des opérations.

Fonction d'aide



Vous pouvez appeler une aide succincte pour chaque menu et chaque fonction de menu. Cette fonction d'aide vous donne une brève représentation des principales fonctions des points de menu sélectionnés. Par exemple, en appuyant sur la touche **MENU** vous parvenez au menu principal.



Vous obtenez l'affichage de l'aide pour le point de menu « Paramètres du système » en appuyant sur la touche **i**.

Vous trouvez une description détaillée de la fonction du menu appelé dans le chapitre correspondant du mode d'emploi.

Affichages à l'écran/OSD (On Screen Display)

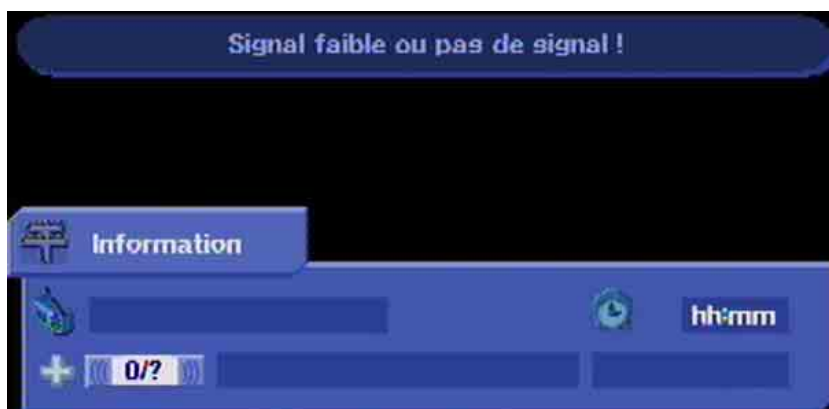
La touche **EXIT** permet de quitter la fonction d'aide et de revenir dans le menu principal. En appuyant encore une fois sur la touche **EXIT** vous revenez au programme reçu à l'origine.

Message canal TV



Le message de canal est affiché pendant quelques secondes à chaque changement de programme ou en permanence avec la touche **OK**. Le symbole d'antenne à gauche en haut indique qu'un canal est reçu même s'il n'y a pas d'image (p. ex. radio). Le symbole de téléviseur indique qu'il s'agit d'un canal TV, à côté se trouve le programme sélectionné et si le vidéotex est reçu ainsi que l'heure. Le « + » à la troisième ligne est pour la sélection de programmes à partir de la liste complète. Lorsque la liste des favoris est sélectionnée, le symbole représentant une « pomme » apparaît. Le titre du programme suit alors ainsi que l'heure de début et de fin du programme en cours dans la mesure où ces données sont également émises.

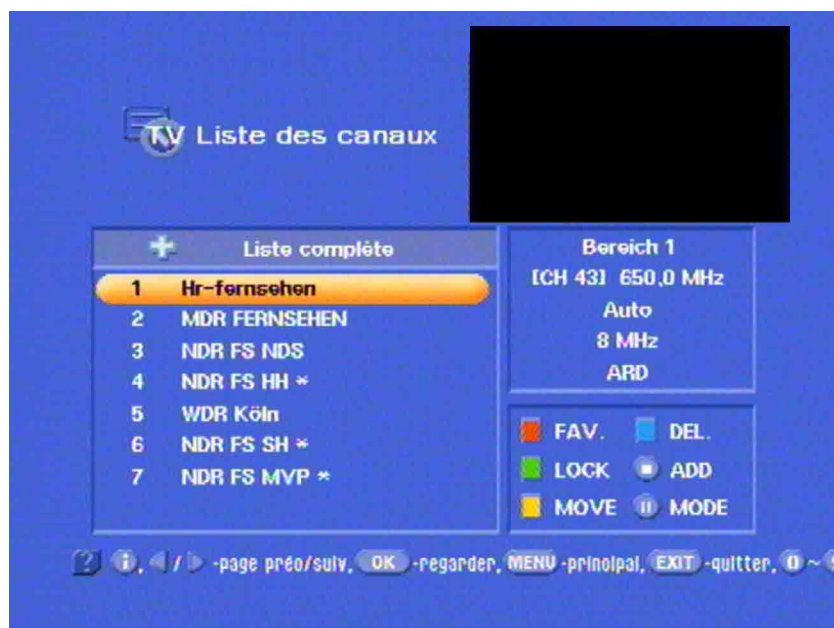
Message d'erreur



« Mauvais signal ou aucun signal » indique la présence d'un défaut dans l'installation de réception, respectivement dans les réglages du récepteur ou que le réseau n'émet pas. Vérifiez le raccordement de l'antenne et la configuration de celle-ci. Pour ce faire utilisez la liste des réglages de service à la fin de ce mode d'emploi.

Affichages à l'écran/OSD (On Screen Display)

Liste des canaux TV



Vous obtenez la liste des canaux à l'aide de la touche **OK**. En haut à gauche, il y a un « + » pour la liste complète. Dans la colonne située en dessous, vous obtenez des informations concernant le canal, le fournisseur de programmes et si ce programme est habituellement codé. Dans la colonne de droite en haut, vous obtenez des informations concernant l'émetteur reçu, le réseau et son canal. Avec le curseur ou avec une entrée numérique, le programme souhaité peut être sélectionné et confirmé avec **OK**.

Dans l'angle inférieur droit, vous trouvez le menu « Réglages de programme/de canal ». Ici, vous pouvez modifier les réglages de programme et de canal effectués en usine. En appuyant sur les touches

FAV (rouge/FAV), vous faites du canal affiché un canal favori.

PIP (verte/PIP), vous verrouillez le canal affiché.

OPT (jaune/OPT), vous déplacez le canal sur une autre position.

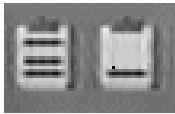
OPT (bleu/TV/R), vous supprimez le canal affiché.

ADD, vous ajoutez un nouveau canal.

MODE, vous sélectionnez le mode programme de la liste des canaux.

Vous trouverez d'autres informations au chapitre « Sélection des programmes ».

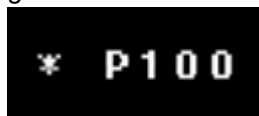
Vidéotex



Dès que les symboles ci-contre pour vidéotex et sous-titrage apparaissent, le récepteur prépare ces signaux émis en accompagnement – Vidéotex également avec signaux codés – pour le téléviseur. Le vidéotex est appelé avec la touche bleue  et affiché immédiatement. Le vidéotex est également arrêté avec cette touche.

Les différentes pages peuvent être appelées avec les touches numériques.

Pendant la recherche, une étoile clignote dans l'angle supérieur gauche.



Sous-titrage

Le sous-titrage éventuellement émis peut être appelé avec la touche jaune  et . La langue souhaitée peut être réglée avec les touches  .

Quittez ensuite le menu avec .

Sélection des programmes

Ce chapitre vous indique comment sélectionner les programmes de télévision et régler l'intensité sonore avec votre récepteur.

Pour la description des fonctions, nous partons du principe que le récepteur a été raccordé dans les règles de l'art.

Si vous souhaitez effectuer le raccordement vous-même, veuillez lire la section « Raccordement et mise en service ».

Sélection d'un programme TV

Etat de réception

Ci-après, vous apprenez comment sélectionner d'autres programmes et comment sont les affichages à l'écran.

Pour sélection d'autres programmes TV dans l'ordre croissant ou décroissant dans la mémoire des programmes, actionnez simplement les touches   après avoir mis le récepteur en marche.

Après chaque appui sur une touche, le programme sélectionné avec l'heure, le symbole vidéotex (si disponible), l'heure de début et de fin du programme ainsi que le titre du programme dans une barre d'information est affiché à l'écran dans la mesure où ces données sont également émises.



Vous pouvez également afficher en permanence cette barre d'information en appuyant sur la touche  et la faire disparaître de nouveau en appuyant une nouvelle fois sur la touche.

Lorsque les programmes sont codés, vous obtenez le message « Le programme est codé ».

Vous ne pouvez pas recevoir ces programmes avec l'UFD 574/S.

Sélection des programmes



Une autre possibilité de sélection d'un autre programme consiste à appuyer sur la touche **OK**. La liste des canaux TV est alors affichée. Cette liste vous donne des informations sur le réseau, le canal, le numéro de porteur et le programme dans la colonne supérieure de droite. La colonne de gauche vous indique l'emplacement du programme, le nom du programme, le type de signal de réception (libre/codé) ainsi que les favoris et les canaux verrouillés.

Avec les touches **▲▼**, vous passez au programme suivant, avec les touches **◀▶**, vous passez à la page voisine. La sélection est confirmée avec **OK**.

Vous pouvez également sélectionner un programme souhaité par entrée numérique.

Avec la touche **EXIT**, vous quittez de nouveau la liste des canaux et restez dans le programme déjà réglé.

Sélection des programmes

Sélection du programme TV par entrée de chiffres

Alors qu'un programme est en cours, vous pouvez sélectionner également un autre programme TV en entrant l'emplacement du programme. Utilisez les touches numériques ① à ⑩ pour entrer l'emplacement du programme.

Exemple

Vous souhaitez sélectionner le programme TV « XYZ » sur l'emplacement de programme 15 (l'ordre des programmes TV est fixé dans la mémoire des programmes et n'est donné qu'à titre d'exemple).

Pour ce faire, entrez l'un après l'autre les chiffres ① et ⑤. Le temps d'attente du récepteur pour l'entrée du chiffre suivant est d'environ trois secondes.

Faites de même pour tous les autres programmes, également les emplacements de programme à trois chiffres. Les zéros en-tête ne doivent pas être entrés car la touche zéro est réservée à la commutation scart.

Commutation au programme radio

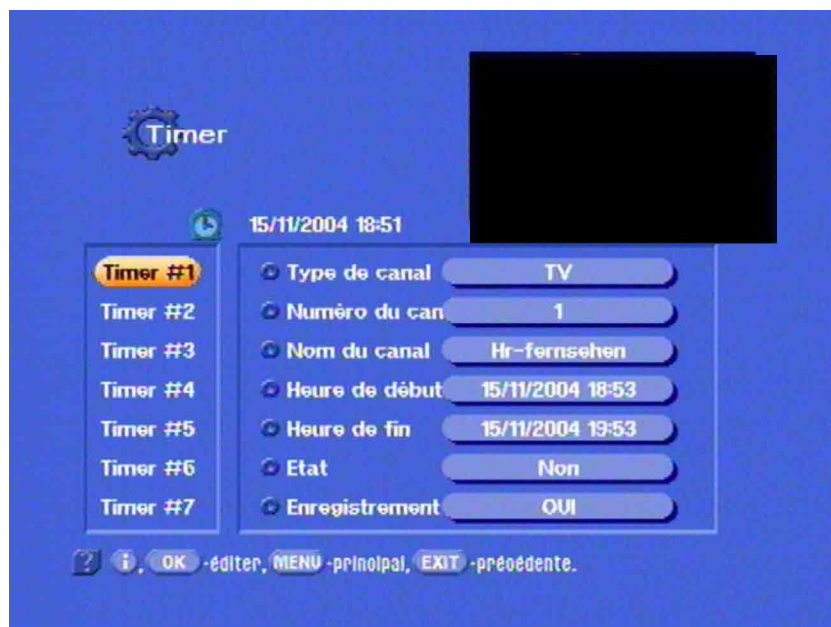


Actuellement, aucun programme radio n'est émis sur terre par les canaux DVB-T. Ceci peut changer à l'avenir. Avec la touche bleue  (TV/Radio) vous pouvez alors commuter entre la TV et la radio. L'utilisation est analogue à celle de la TV.

Réglage de la programmation (bloc Timer)

Vous pouvez programmer un bloc timer pour enregistrer un programme à l'heure. 14 blocs timer sont disponibles. Ils peuvent être réglés pour différents programmes et différentes heures de début et de fin.

Vous parvenez au programme bloc timer par le menu principal avec **MENU**, **▲▼** sur paramètres système, puis **OK** et **▲▼** sur heure locale/bloc timer et **OK**. Cet écran apparaît :



Avec les touches **▲▼**, vous déplacez le curseur sur l'un des blocs timer souhaité et confirmez celui-ci avec **OK**. Avec **EXIT**, vous pouvez quitter de nouveau le bloc timer.

Les réglages d'horaire erronés sont refusés.

Vous pouvez sélectionner et régler

- le type de programme (TV, radio ou On Air Download)
- l'emplacement et le nom de programme
- l'heure de début (date, mois, année, heure, minute)
- l'heure de fin
- l'état du bloc timer (non/unique/quotidien/hebdomadaire)

pour 14 blocs timer. Les zéros en-tête doivent être entrés pour l'indication de l'heure.

Vous effectuez les réglages avec les touches **◀** ou **▶** et les touches numériques.

Sous l'heure de début, l'heure actuelle que vous devez entrer apparaît. Si rien d'autre n'est entré, le temps de fin se règle automatiquement sur la même date une heure après l'heure de début.

Réglage de la programmation (bloc Timer)



A la fin, vous confirmez les réglages avec 3 x .

Si vous aviez effectué la programmation préalable d'un téléchargement par bloc timer, tous les réglages de bloc timer suivants sont ignorés après la réussite du téléchargement !

Signal VPS



Veuillez noter qu'il n'y a pas de signal VPS dans le signal numérique de télévision.

C'est pourquoi vous devez programmer votre lecteur-enregistreur DVD ou vidéo externe en concordance avec les réglages du bloc timer.

Réglages du son

Réglage de l'intensité sonore



Avec la touche , réglez l'intensité sonore souhaitée sur la télécommande du récepteur. Une barre de progression est affichée à l'écran indiquant l'intensité sonore réglée.

Restitution stéréo et sur deux canaux

La restitution sonore peut être constatée sur le message du canal obtenu avec la touche  (suivant la direction des ondes sonores symbolisées - sous l'heure - il est possible de régler mono à gauche, mono à droite ou stéréo ; le chiffre indique le numéro de voie audio transmise). Le titre du programme est affiché dans la case de droite.



Avec la touche , vous appelez le menu audio pour la sélection du son et de la langue. Vous pouvez y effectuer les réglages souhaités dans la mesure où ceux-ci sont contenus dans le signal de réception, comme p. ex. sélection de langue (bande sonore), Dolby Digital (5.1 CH). Vous effectuez la sélection des points de menu avec les touches  et le réglage souhaité avec les touches . En appuyant une nouvelle fois sur , vous quittez de nouveau le menu.

Si le sous-titrage est également émis, vous pouvez sélectionner la langue avec les touches  dans la barre « Piste sous-titrage » et confirmer avec .

AC 3



Le récepteur possède une sortie son pour le format AC 3 (Dolby Digital). Vous avez ainsi la possibilité de profiter du son cinéma dans votre salon. Raccordez la sortie son numérique uniquement à une installation appropriée.

Veuillez tenir compte du mode d'emploi de votre installation numérique Dolby.

Pour pouvoir lire le format AC 3, réglez le récepteur dans le menu audio, position « Stéréo », sur « 1 de 2 » ou « 2 de 2 (2 Ch) ». En position « Sortie numérique », « Dolby Digital/sortie AC3 » sera affiché lorsque l'émission correspond.

Seuls quelques fournisseurs de programmes émettent en format AC 3. Si aucun signal AC3 n'est reçu, vous ne pouvez effectuer que des réglages usuels stéréo ou mono ou sélectionner les langues émises.

Réglages du son

Arrêt du son

Appuyez sur la touche  de la télécommande. Le son est arrêté. Le même symbole apparaît à l'écran.

Le son est rétabli en appuyant une nouvelle fois sur la touche. La barre de progression normale apparaît ensuite pendant quelques secondes.

Vous pouvez changer le programme pendant l'arrêt du son. Cet arrêt reste cependant maintenu jusqu'à ce que vous supprimiez ou que vous effectuiez une correction de l'intensité sonore.

Liste des canaux

Les réglages de programme et de canal effectués au début peuvent être modifiés dans le menu « Liste des canaux ». Le menu est sélectionné avec la touche **OK**, les touches **▲▼** ainsi que **◀▶** pour la TV ou la RADIO et **OK**. Si aucun mot de passe n'est enregistré, il convient de l'entrer.

Sélection des programmes reçus en dernier



Avec la touche rouge **FAV** les quatre programmes reçus en dernier (sélectionnés au moins pendant 10 s) sont affichés à l'écran. Les flèches représentées correspondent aux touches à curseur **▲▼◀▶**. Avec ces touches, il est possible ensuite de sélectionner le programme correspondant à la touche. Si vous appelez cette fonction, l'affichage ci-dessus apparaît.

Programmes favoris

Vous pouvez organiser et trier les programmes TV et radio que vous préférez, p. ex. tous les programmes de langue française. La désignation des programmes est faite par le symbole représentant une « pomme » avec la touche **FAV** dans la « Liste des canaux TV ou radio ».



Avec les touches **◀▶** et **▲▼**, sélectionnez le programme favori souhaité mis en évidence en couleur.

Liste des canaux

En appuyant sur la touche rouge , vous obtenez la liste de sélection des favoris :



A l'aide des touches  , vous pouvez procéder à la sélection des listes de favoris de 1 à 5 dans laquelle vous souhaitez enregistrer votre programme favori. Vous avez la possibilité d'enregistrer plusieurs programmes différents dans une liste.



Chaque membre de la famille peut ainsi enregistrer ses propres programmes favoris et les appeler à tout moment. Avec l'entrée d'un mot de passe, les programmes sont protégés contre l'utilisation non autorisée (voir chapitre « Mot de passe »). La liste sélectionnée est mise en évidence en couleur. Le programme sélectionné est visible dans l'angle supérieur droit de l'écran.

Vous pouvez donner un nom aux différents favoris afin d'établir, p. ex. des programmes sous la liste des favoris 1 proposant de préférence des „films“ ou dont la spécialité est le « sport ». Il est également possible d'entrer le nom de l'utilisateur (Pierre, Karine, grand-père, grand-mère). En appuyant sur la touche , vous parvenez au mode écriture. La première lettre est maintenant identifiée. A l'aide des touches numériques, vous pouvez maintenant renommer le favori comme vous le souhaitez. La section « Instructions d'utilisation » vous

Liste des canaux



Avec les touches **▲▼**, sélectionnez le programme que vous souhaitez et qui sera mis en évidence en couleur et affiché dans l'angle droit supérieur de l'écran. En appuyant sur la touche **OK**, vous obtenez le programme des favoris que vous avez sélectionné.

Si vous souhaitez annuler une identification, avec les touches **▲▼** et la touche **OK**, sélectionnez la liste des favoris dans laquelle le programme souhaité est enregistré, effacez le symbole représentant une „Pomme“ en appuyant sur la touche rouge **FAV**, puis confirmez avec **OK** la liste contenant le programme qui doit être supprimé.



Si vous souhaitez revenir dans la liste des canaux (représentation de tous les programmes des réseaux réglés), appuyez sur la touche **⏮**, avec les touches **▲▼**, sélectionnez d'abord la « ligne des réseaux », puis avec les touches **◀▶**, « tous les réseaux ». En actionnant la touche **OK**, vous obtenez la liste des canaux actuelle.

Liste des canaux

Recherche alphabétique des programmes

Vous obtenez un aperçu des programmes avec les mêmes initiales dans une liste. Il est ainsi possible de retrouver très rapidement un certain programme dans la liste complète des programmes.

En appuyant sur la touche **OK**, vous parvenez à la liste des canaux.

En appuyant une nouvelle fois sur la touche **⏏**, vous obtenez le « Mode listes des canaux ».

Avec les touches **▲▼**, sélectionnez la barre « Alphabet ».

Vous obtenez la lettre recherchée avec les touches **◀▶** avec lesquelles vous pouvez appeler l'alphabet sur le côté. Chaque lettre est affichée dans une « barre alphabet ».



La lettre recherchée est obtenue avec les touches **◀▶** avec lesquelles chaque lettre est affichée dans la barre « Alphabet ».



Avec la touche **OK**, confirmez la lettre recherchée et obtenez la liste de tous les programmes commençant avec la lettre souhaitée.

Liste des canaux

Avec les touches  , vous pouvez maintenant désigner le programme souhaité qui sera mis en évidence en couleur et affiché dans l'angle supérieur droit de l'écran.

Confirmez maintenant votre choix avec la touche . Le programme apparaît à l'écran.

Pour revenir à la liste des canaux (représentation de tous les programmes des réseaux réglés), appuyez sur la touche . Avec les touches  , sélectionnez d'abord la « ligne des réseaux », avec les touches  , le réglage « tous les réseaux ». Après confirmation avec la touche , vous obtenez la liste des programmes actuelle.

Tri des programmes

Vous pouvez trier les programmes comme vous le souhaitez. Le tri est réalisé en déplaçant les entrées dans la liste des canaux.

Avec , vous parvenez dans la liste des canaux.

Avec les touches   et  , sélectionnez le programme que vous souhaitez déplacer. La ligne avec le programme actuellement en cours est mise en évidence en couleur dans la liste et le programme apparaît dans l'angle supérieur de l'écran.

En appuyant sur la touche jaune  ^{OPT}, vous maintenez le programme à déplacer. L'écriture dans la barre est rouge. Maintenant, vous pouvez déplacer le programme à l'aide des touches   et   sur la position souhaitée et, en appuyant encore une fois sur la touche jaune  ^{OPT}, le déposer sur l'emplacement de programme approprié.

Vous quittez le programme avec .

L'enregistrement modifié est confirmé et apparaît quelques secondes à l'écran. Le programme déplacé apparaît à l'écran. Il est maintenant enregistré sur le nouvel emplacement dans la liste des canaux.

Suppression des programmes



Attention lors de la suppression

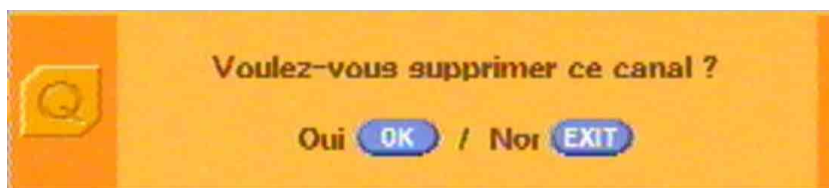
Pour supprimer un programme, la procédure est identique à celle du tri.

Avec , vous parvenez dans la « liste des canaux ».

Avec les touches   et  , sélectionnez la position du programme que vous souhaitez supprimer.

Maintenant, confirmez la suppression du programme avec la touche bleue  ^{TVR}.

Le programme de commande vous demande :



Confirmez l'opération souhaitée avec la touche correspondante.

L'emplacement de programme est supprimé avec . L'enregistrement modifié est confirmé et le programme de l'émetteur suivant dans la liste des canaux apparaît à l'écran.

Liste des canaux

Ajout manuel de programmes

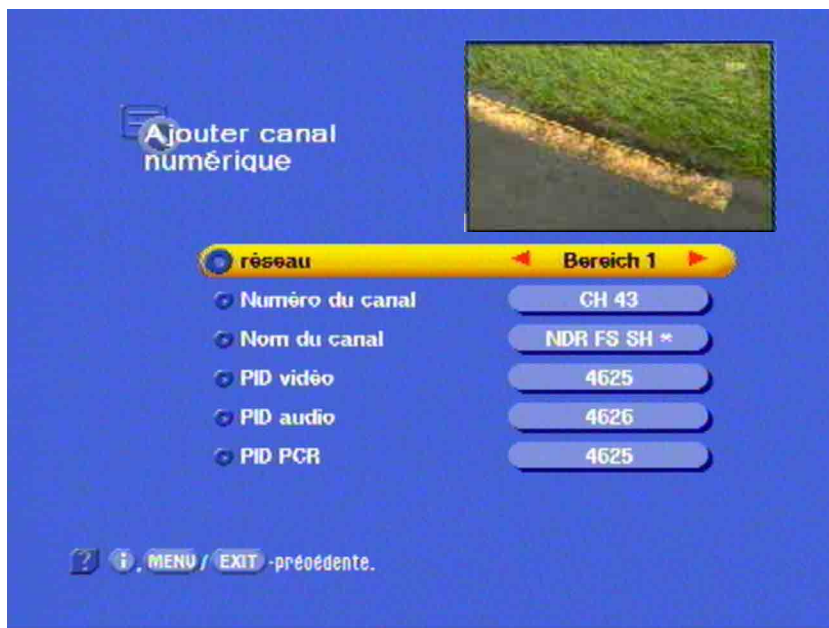


Cette fonction est utilisée uniquement pour les programmes qui ne sont pas émis suivant la norme DVB. Tous les programmes répondant aux normes sont reconnus et enregistrés par la recherche automatique.

Procédez à l'ajout d'un programme comme pour le tri.

Avec **OK** vous parvenez dans la liste des canaux.

En appuyant sur la touche **■**, l'écran affiche le menu permettant l'ajout d'un programme :



Vous pouvez effectuer ici les entrées pour le nouveau programme.

La première ligne dans la liste est mise en évidence en couleur.

A l'aide des touches **▲▼**, il est possible de placer la barre verticalement sur la position souhaitée.

Le réglage de la position, c'est-à-dire de l'entrée, est effectué avec les touches **◀▶** et les touches numériques.

Il est possible de régler

- le réseau reçu
- le canal
- le nom du programme.

Sur les positions

- Vidéo-PID (Program Identification),
- Audio-PID et
- PCR-PID (PCR = Program Clock Reference)

seules des entrées alphanumériques ou décimales sont acceptées.

Avec **OK** vous revenez dans la liste des canaux. L'enregistrement de vos entrées est confirmé et l'affichage d'information concernant le programme actuellement réglé apparaît quelques secondes à l'écran. Le nouveau programme est ajouté à la liste de programmes existante.

Vous pourrez prendre connaissance des PID nécessaires entre autres dans les magazines spécialisés et sur Internet. La section « Instructions d'utilisation » vous donnera des indications pour

Liste des canaux

effectuer les entrées alphanumériques.

Ne modifiez jamais les informations PID sans raison car elles ont un effet sur la reconnaissance du signal de réception.

EPG



Avec la touche EPG , vous obtenez un aperçu des programmes émis dans le réseau actuellement reçu avec l'heure et la durée (voir l'affichage en haut de l'écran) dans la mesure où ceux-ci sont émis avec le guide électronique de programmes (Electronic Programme Guide (EPG)), p. ex. avec ARD et ZDF. Dans la colonne de droite, le titre du programme est édité sous forme abrégée. Dans la colonne de gauche, le curseur est placé à l'aide des touches   sur un programme sur lequel la commutation doit se faire avec la touche .

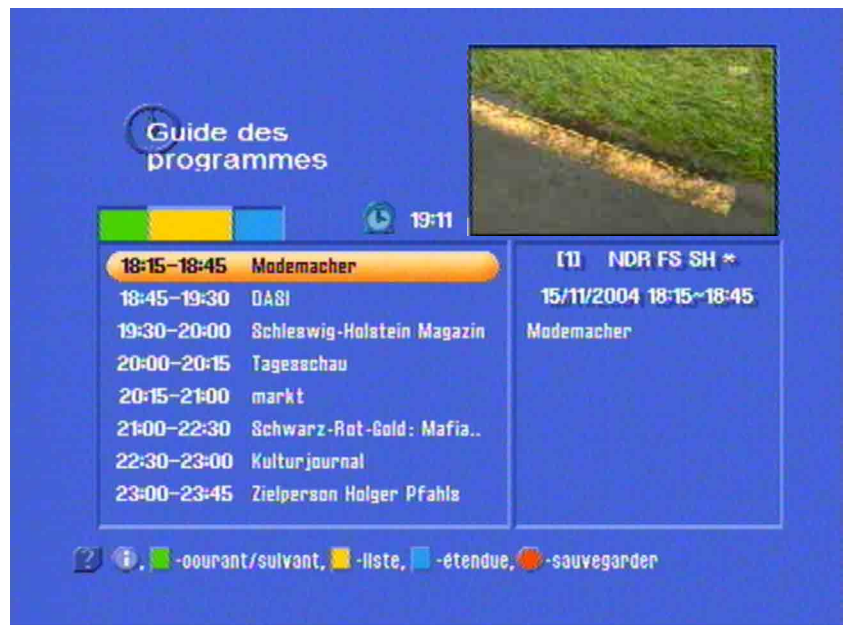
En appuyant sur la touche verte  (en cours/suivant), vous obtenez des informations sur la prochaine émission des programmes repris dans la liste.



En appuyant sur la touche bleue  (étendu), d'autres informations concernant le programme sont affichées.

Aperçu des programmes

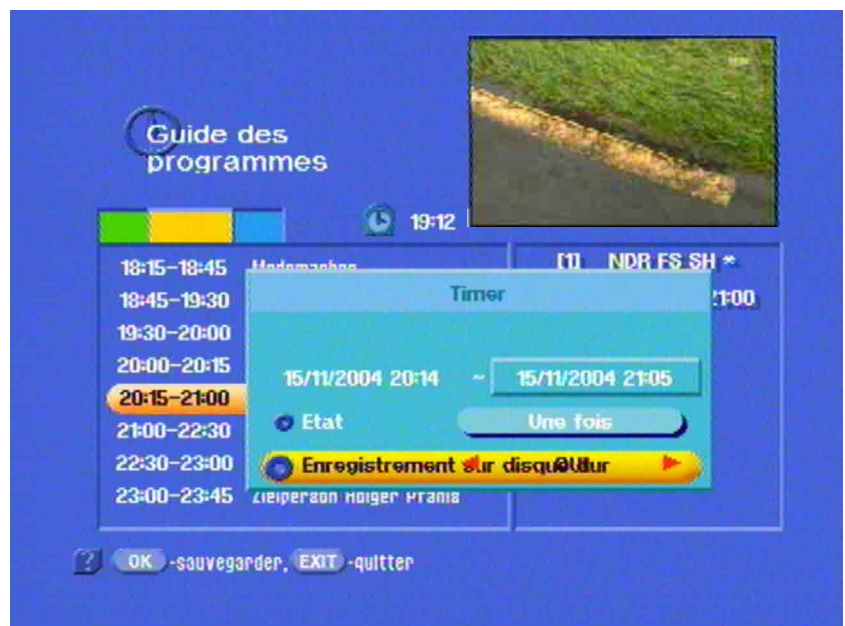
Avec la touche jaune (OFF) (-Liste), vous obtenez la suite du programme de l'émetteur actuellement reçu avec l'heure et la durée dans la mesure où le guide électronique des programmes (EPG) est émis par l'émetteur.



La longueur de la liste des programmes dépend du fournisseur de programmes et peut couvrir plusieurs jours.

Programmation EPG bloc timer

Vous pouvez déplacer la barre de couleur avec les touches (▲▼) dans la liste et sélectionner un programme pour la programmation bloc timer. Le bloc timer est affiché avec la touche rouge (●) (Enregistrement).



Vous pouvez sélectionner ici différents réglages de bloc timer avec les touches (▲▼), p. ex. si le programme souhaité doit être enregistré une fois, chaque jour ou chaque semaine.

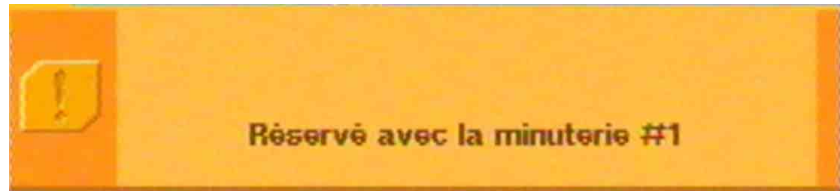
Ensuite, avec (▲▼), vous pouvez déplacer la barre de couleur dans la liste et déterminer avec les touches (◀▶) si l'émission doit être enregistrée sur le disque dur (sélection « Marche ») ou sur votre



Aperçu des programmes

magnétoscope externe (sélection « Arrêt »).

Confirmez la sélection avec **OK**. La confirmation apparaît pendant quelques secondes. Le programme sera alors enregistré à l'heure enregistrée.



Avec **EXIT**, vous pouvez quitter de nouveau le réglage du bloc timer.

Magnétoscope à disque dur



Votre récepteur DVB-T est équipé d'un disque dur. Il vous permet d'enregistrer des émissions en cours ainsi que de lire celles-ci ou des enregistrements précédents simultanément. La capacité d'enregistrement dépend de ce qui est émis - s'il s'agit d'images animées avec beaucoup de détails ou p. ex. des dessins animés.

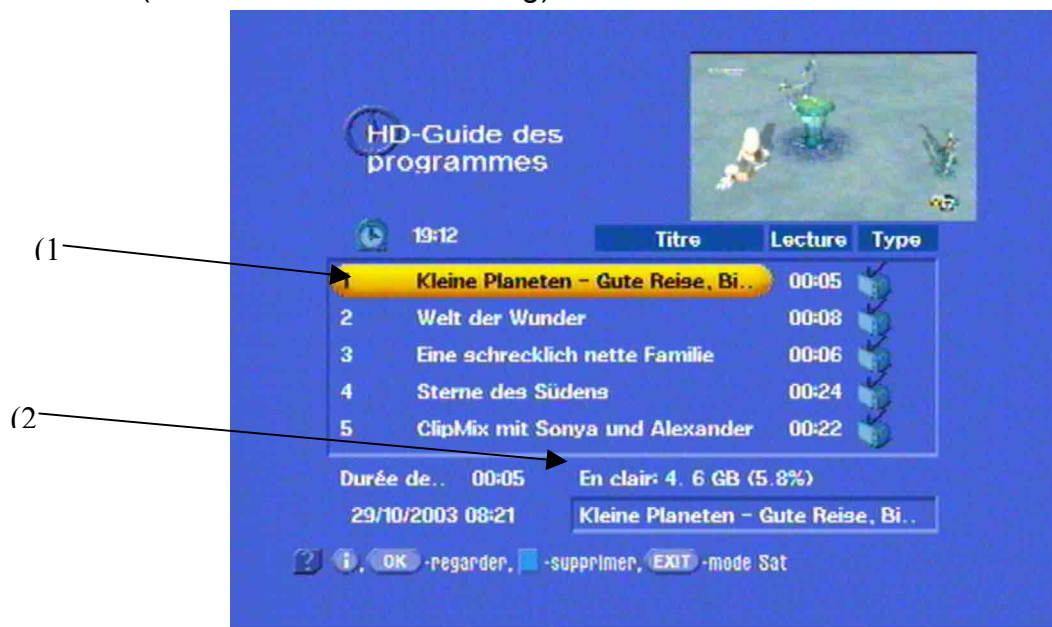
Tenez compte de la barre au bas de l'affichage à l'écran : vous trouverez ici des instructions pour l'utilisation.

Enregistrement

Capacité du disque dur

Avant chaque enregistrement, veuillez vérifier si la capacité disponible du disque dur est encore suffisante ! En appuyant sur la touche ,  ou , le contenu du disque dur (1) ainsi que la capacité libre du disque dur (2) sont affichés.

Enregistrement immédiat (OTR/One Touch Recording)



Avec votre récepteur DVB-T, vous pouvez enregistrer immédiatement le programme en cours sur votre disque dur. Pour cela, il vous suffit d'appuyer sur la touche rouge  (OTR = One Touch Recording/Enregistrement immédiat) et de confirmer avec la touche .

Enregistrement manuel

Avec la touche  et les touches , , vous pouvez sélectionner un programme et préparer l'enregistrement avec la touche rouge .

Un menu apparaît avec le nom de l'émetteur, le titre du programme (Info) – si également émis – ainsi que l'heure de début et de fin. Le nom et l'info ainsi que l'heure de fin peuvent être modifiés avec les touches numériques. Avec les touches , , il est possible de modifier l'heure de fin par étapes de 30 minutes.

L'enregistrement est lancé avec .

Le « Contenu du disque dur » est maintenant brièvement affiché. Il présente, en haut à gauche, un « R » rouge pour Record

Magnétoscope à disque dur

(enregistrement) et dans la boîte inférieure le titre en cours. L'affichage LED présente brièvement « **REC** » (Record) et ensuite, pendant l'enregistrement, « **HXXX** », le numéro de l'enregistrement. Pendant l'enregistrement actif, la diode électroluminescente rouge « veille » (Stand-by) sur le devant clignote également.

Pendant env. cinq secondes, le « contenu du disque dur » et ensuite le programme enregistré est présenté.

Si vous souhaitez déclencher immédiatement un enregistrement automatique en cours, vous devez actionner uniquement la touche  ou  et le « pupitre de commande » de l'enregistreur sera représenté.

Enregistrement bloc timer



Veuillez consulter l'enregistrement avec bloc timer à la section « Programmation du bloc timer » et bloc timer EPG sous « Aperçu des programmes ».

Le bloc timer lance l'enregistrement à l'heure programmée au préalable. Votre récepteur transmet l'enregistrement également à l'embase VCR de manière à vous permettre d'enregistrer l'émission simultanément sur un magnétoscope.

Toutes les fonctions DVR sont activées pendant l'enregistrement par bloc timer. Il est ainsi possible de lancer la lecture dans le mode décalage de temps (Time-Shift-Modus) même si l'enregistrement a déjà commencé avant. L'enregistrement peut être interrompu uniquement avec la touche  (Stand-by), avec la touche  - le « contenu du disque dur » apparaît - ou avec .

Après que le temps prescrit pour le bloc timer se soit écoulé, le récepteur passe automatiquement en veille.

Remarque :

La réception et l'enregistrement ainsi que la réception et la lecture simultanés d'un autre programme n'est pas possible !

Arrêt de l'enregistrement



Après l'heure prescrite par l'EPG ou réglée par vous-même, l'enregistrement est arrêté automatiquement. Le « Contenu du disque dur » est affiché. Avec la touche , vous revenez dans le programme sélectionné à l'origine.

Si vous enregistrez sur le disque dur, il est impossible de réceptionner simultanément un autre programme.

Vous pouvez également mettre fin à l'enregistrement vous-même. Pour ce faire, appuyez sur la touche  ou , le « Contenu du disque dur » apparaît. En appuyant une nouvelle fois sur la touche , il vous est demandé si vous souhaitez arrêter l'enregistrement, vous confirmez avec . Ensuite, « Enregistrement arrêté » apparaît à l'écran et l'aperçu du programme disque dur demeure. L'enregistrement réalisé jusqu'ici est affiché en fin de liste. Avec la touche , vous obtenez de nouveau l'image de télévision normale.

Magnétoscope à disque dur

Fonctions spéciales

Pendant l'enregistrement, d'autres fonctions peuvent être affichées sur le « pupitre de commande ». Pour ce faire, appuyer d'abord sur la touche **i** ou **OK**, puis sur la touche **MENU**.



- Verrouiller oui/non Verrouillage enfant marche/arrêt
Lecture verrouillée (mot de passe)
- Points d'index supprimer
aucune fonction à l'enregistrement
- Enregistrer partager aucune fonction à l'enregistrement

Les fonctions peuvent être réglées avec les touches à curseur.

Lecture et enregistrement

Si vous souhaitez passer à un programme enregistré auparavant sans mettre fin à l'enregistrement, vous devez d'abord revenir au contenu du disque dur (à partir de l'enregistrement en cours avec **EXIT**). Avec les touches **▲▼**, vous pouvez choisir parmi les enregistrements précédents et lancer la lecture de votre choix avec **OK**.

L'indication « REC » à l'arrière d'un titre de programme vous indique que ce programme est actuellement en cours d'enregistrement.

Pendant que vous regardez un ancien enregistrement, le programme sélectionné auparavant continue d'être enregistré.

Avec le démarrage EPG, la durée d'enregistrement prend fin automatiquement 5 minutes après la fin du titre de programme.

Sans EPG, la durée d'enregistrement est automatiquement préréglée sur 2 heures. La modification est possible avec les touches **◀▶ ou numériquement.**

Si le disque dur est complet, l'enregistrement est arrêté.



Lecture

Pour lire un enregistrement à partir du disque dur, appuyez d'abord sur la touche **▶**. Le « contenu du disque dur » apparaît indiquant les enregistrements faits sur celui-ci. S'il n'y a aucun enregistrement sur le disque dur, vous obtenez l'information correspondante.

Magnétoscope à disque dur

Remarque :

Avec la touche **EXIT**, vous pouvez arrêter de nouveau l'affichage du menu ou le quitter.

Avec les touches **▲▼**, vous pouvez sélectionner un enregistrement et lancer la lecture avec **OK**. Le magnétoscope permet la lecture de l'enregistrement sélectionné – « **HXXX** » apparaît dans l'affichage LED. Dès que la lecture est terminée, le récepteur revient automatiquement au menu « Contenu du disque dur ».

Pendant la lecture, vous pouvez appeler le « pupitre de commande » avec **i** ou **OK**.



Vous pouvez également suivre les fonctions de lecture via le « pupitre de commande » affiché. En haut, à gauche, dans la barre le programme lu est indiqué, à droite de cette information, la progression de la lecture est représentée par une barre de progression.

A gauche, apparaît le symbole représentant la fonction de lecture actuellement sélectionnée et à côté la valeur temps actuelle de la lecture reprenant l'heure actuelle et la durée totale.

La fonction à quatre niveaux « Ralenti » ne peut pas être sélectionnée lorsque le pupitre de commande est affiché dans la lecture.

Pendant la lecture, d'autres fonctions que le « pupitre de commande » peuvent être affichées. Pour ce faire, appuyez d'abord sur la touche **i** ou **OK**, (uniquement si le pupitre de commande n'est pas encore affiché) et ensuite sur la touche **MENU** pour afficher les autres fonctions.



- Verrouiller oui/non Verrouillage enfant marche/arrêt
Lecture verrouillée (mot de passe)
- Partager l'enregistrement L'enregistrement est partagé à l'emplacement actuel (p. ex. lors de l'enregistrement de deux émissions qui se suivent)

Les différentes fonctions peuvent être réglées avec les touches à curseur.

Magnétoscope à disque dur

Mise en place et suppression d'index

Vous pouvez mettre des index en place pendant la lecture avec la touche rouge (●). La section que vous avez marquée entre deux index est alors ignorée lors de la prochaine lecture (p. ex. pour des films ou enregistrements sans publicité).

La suppression des index dans un enregistrement ne peut être que complète. Pour ce faire, sélectionnez le point de menu „Points d'index“ (voir screenshot, page 40).

Lecture décalée dans le temps

Pendant un enregistrement en cours, vous pouvez interrompre avec la touche (⏏) (l'enregistrement se poursuit cependant en arrière-plan). Avec la touche (▶), vous pouvez alors continuer à partir de l'emplacement où vous avez interrompu. Avec la touche (◀), vous pouvez revenir en arrière dans l'émission en cours (recherche de scènes) et recommencer avec (▶). Après avoir appuyé sur la touche (⏏), vous pouvez suivre l'émission en cours décalée dans le temps.

Mode audio

Le mode audio « S » (Stéréo), « L » (Mono gauche) ou « R » (Mono droite), « Dolby Digital AC 3 » ou « MPEG Stéréo » est réglé avec la touche jaune  et les touches à curseur.

Recherche

Recherche visible

A partir de la lecture normale, avec la touche (◀) et la touche (▶) il est possible d'effectuer une recherche visible en quatre niveaux (un maximum de quatre flèches est affiché).

Pour les enregistrements sonores, la dernière fonction n'est pas possible du fait de l'arrêt du son.

Recherche à pilotage temps

Avec le pupitre de commande en marche, effectuez une recherche à pilotage temps à partir de la lecture arrêt image (⏏) avec la touche (◀) et la touche (▶).

Plus l'appui sur la touche d'avance/de retour est long, plus la vitesse sera élevée. Vous reconnaissez cela également à la barre de progression et à l'indication de temps numérique.

Avec la touche (▶), il est possible de poursuivre la lecture normale à partir de la position souhaitée.

Arrêt image

Avec la touche (⏏), il est possible de passer à l'arrêt image sur la position souhaitée. Il n'y a ici aucune usure contrairement à la lecture de bande. Retour à la lecture avec la même touche.

Ralenti

Avec la touche rouge (●), vous pouvez ralentir la vitesse de la lecture normale en quatre niveaux. Chaque pression sur la touche rouge diminue la vitesse du « ralenti » de moitié. Appuyez sur la touche (▶) pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Magnétoscope à disque dur

Remarque :

La fonction de ralenti ne fonctionne pas lorsque le pupitre de commande est affiché.

Pause

Il est également possible de quitter la lecture d'un film en appuyant deux fois sur la touche **EXIT** pour regarder un programme en cours. Dès que le film doit être poursuivi, passez comme d'habitude au mode disque dur et appelez l'enregistrement avec **OK**. La lecture reprend à partir de la position où elle a été interrompue auparavant. La condition est cependant que le récepteur n'ait pas été mis sur veille voire même arrêté entre-temps.

Arrêt

Dès qu'une lecture est terminée, avec la touche **■** ou automatiquement à la fin, elle est rendue au « contenu du disque dur ». Avec la touche **EXIT**, il est possible de quitter le menu pour revenir au programme vu en dernier.

Suppression

Pour supprimer un enregistrement, faites afficher le « contenu du disque dur » p. ex. avec la touche **▶**. Avec les touches **▲▼**, sélectionnez l'enregistrement à supprimer et appuyez sur la touche bleue **TVR**. Il vous est alors demandé si vous voulez vraiment supprimer l'enregistrement. Vous pouvez confirmer la suppression avec **OK** ou l'interrompre avec **EXIT**.



Un enregistrement supprimé ne peut plus être récupéré !

Pendant l'enregistrement, il est impossible de supprimer des enregistrements !

Mot de passe



Réglage d'usine

Entrée du mot de passe

Vous pouvez verrouiller l'accès de votre récepteur satellite aux étrangers ou personnes non autorisées par un mot de passe. Ainsi, votre récepteur est protégé contre les modifications des réglages de réception par des personnes non autorisées. Simultanément, vous pouvez activer un verrouillage enfant de sorte à bloquer différents programmes.

Conservez soigneusement le mot de passe afin d'avoir à tout moment accès à vos programmes, même si vous l'aviez oublié.

Le mot de passe réglé en usine est « 0000 ».

Avec la touche , vous accédez au menu principal.

Ici, vous sélectionnez avec les touches   la position « Paramètres du système » et confirmez avec .



Maintenant, avec les touches  , sélectionnez la position « Verrouillage enfant » et confirmez avec . Si nécessaire, un mot de passe vous sera demandé.



Ici, vous pouvez effectuer les réglages suivants :

Limite d'âge : ce réglage est uniquement effectif lorsque des signaux de verrouillage appropriés sont également émis.

Verrouillage de listes : oui/non. Ceci permet de verrouiller ou d'autoriser la fonction édition pour les listes de programmes.

Verrouillage de l'installation : oui/non. Ceci permet de verrouiller ou d'autoriser l'accès au menu installation.

Nouveau mot de passe : vous entrez ici votre (nouveau) mot de passe avec les touches numériques.

Confirmation du mot de passe : avec les touches numériques, vous entrez ici votre (nouveau) mot de passe une deuxième fois pour confirmer.

Personnel : entrez ici l'identification de votre appareil avec laquelle l'appareil s'identifie à la mise en marche. Ceci peut être utile en cas de vol. La section « Instructions d'utilisation » vous indique comment utiliser les touches numériques de la télécommande pour effectuer l'entrée alphanumérique. Le réglage d'usine est « UFD 574 ».

Ainsi, vous avez effectué tous les réglages nécessaires à la sécurité et à l'identification de votre récepteur.

Si vous veniez à oublier le mot de passe, vous devez vous adresser à votre concessionnaire qui déverrouillera votre récepteur.

Mot de passe

Verrouillage enfant

Comme pour l'identification des programmes favoris avec le symbole représentant une « pomme », vous pouvez mettre le verrouillage enfant pour interdire l'accès non autorisé par ceux-ci. L'identification des programmes est réalisée avec le symbole représentant un « cadenas » dans les listes de programmes « TV » et « Radio ».

Avec **OK**, vous accédez à la liste des canaux TV :



Ici, vous sélectionnez avec les touches **▲▼** (vers le bas) ou **◀▶** (par page), le programme que vous souhaitez verrouiller.

Le programme sélectionné est identifié par une barre de couleur.

Avec la touche verte **PIP**, vous confirmez la sélection et le symbole représentant un « cadenas » apparaît dans la barre.

Vous parvenez automatiquement dans l'affichage du programme suivant dans la liste de programmes.

Avec la touche verte, vous pouvez maintenant verrouiller un autre programme ou revenir au programme verrouillé avec les touches à curseur et en appuyant une nouvelle fois sur la touche verte, annuler le verrouillage. Le symbole représentant un « cadenas » disparaît.

Confirmez les modifications avec **OK**.

Après appel du programme verrouillé, « ce programme est verrouillé » apparaît et le programme ne peut pas être visionné.

Lors de l'appel du programme verrouillé, le mot de passe vous sera demandé et ainsi, vous accédez au programme verrouillé.

Après appel du programme verrouillé via le clavier numérique, « canal verrouillé » apparaît et il ne peut être visionné.

Utilisation de la face avant

Si vous veniez à égarer votre télécommande ou si les piles étaient usées, vous pouvez également utiliser votre récepteur à partir de l'avant de l'appareil.

Mode exceptionnel

Sept touches sont disponibles sur l'avant de l'appareil.

La touche marche/arrêt et, derrière le capot, la touche menu et une touche de sélection ainsi que les touches à curseur. Ces dernières sont utilisées de la même façon que les touches fléchées de la télécommande.

La touche marche/arrêt vous permet de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter.

Avec les touches fléchées, vous pouvez sélectionner tous les programmes et tous les menus ainsi que procéder au réglage de l'intensité sonore. La touche de sélection occupe la fonction de la touche .

Comme il n'y a pas de touches numériques, il n'est pas possible d'appeler des programmes verrouillés par un mot de passe.



Configuration de réseau



Veillez tenir compte de l'aide que vous obtenez avec la touche K dans les différents points de menu !

Bien entendu, il est possible d'ajouter également de nouveaux réseaux dans la configuration de réseau.

Vous pouvez vous aider du point de menu « Réglages d'antenne » dans le menu d'installation pour l'orientation de l'antenne.

Via le menu principal  et le sous-menu « Installation » - avec les touches   et  (plus le mot de passe – si activé), vous parvenez dans la « configuration de réseau ». Vous sélectionnez celle-ci avec  et pouvez maintenant entrer ou sélectionner un nouveau réseau.



Pensez-y : votre installation doit être équipée de façon appropriée !

A l'étape suivante, allez avec   p. ex. sur une entrée souhaitée « zone 2 » ou une autre zone.

Après actionnement des touches  ou , un affichage apparaît qui vous demande si vous souhaitez ajouter le réseau.

Confirmez avec .

Le message suivant apparaît :



Vous pouvez maintenant effectuer les entrées suivant votre appareil récepteur dans les positions appropriées avec les touches ,  et  ou  et quitter le menu avec 3 x . Pendant ce temps, les nouvelles données de l'émetteur sont enregistrées.

Dans « Fonctionnement » entrez si votre antenne doit être alimentée à partir du récepteur.

Dans veille (Stand-by) entrez si la tension d'alimentation doit être coupée lorsque le récepteur est en veille.

Installation

Entrée du nom de réseau

Amenez le curseur sur le nom de réseau existant (via antenne active :), la première lettre est identifiée. Vous pouvez maintenant modifier le nom du réseau avec les touches numériques. La section « Instructions d'utilisation » vous dit comment procéder.

Suppression du réseau



Veillez tenir compte de l'aide que vous obtenez avec la touche K dans les différents points de menu !

Pour supprimer un réseau, allez dans « Configuration du réseau », déplacez le curseur avec **▲** ou **▼** et confirmez avec **◀** ou **▶**. Il vous est alors demandé si vous souhaitez supprimer le réseau. Vous pouvez soit confirmer avec **OK** soit renoncer avec **EXIT**.



Equipement d'antenne



· Veuillez tenir compte de
· l'aide que vous obtenez
· avec la touche K dans
· les différents points de
· menu !

Le point de menu « Equipement d'antenne » peut vous aider lors de l'orientation de votre antenne.

Vous trouverez quelques données techniques servant uniquement au service. Seules les entrées avec le nom du réseau et le canal de réception sont importantes pour vous.

Dans cet exemple, « **Zone 1** » et « **CH 43** ».

Dans la mesure où vous recevez déjà un signal, la colonne de gauche présentera deux barres indiquant le niveau et la qualité du signal reçu.



Vous pouvez maintenant modifier l'emplacement de l'antenne ou, si vous disposez d'une antenne orientable, faire tourner celle-ci lentement.

Observez alors le maximum de la barre de gauche et immobilisez l'antenne comme il se doit.

Recherche automatique du réseau

Vous pouvez faire en sorte que votre récepteur recherche automatiquement les réseaux et les programmes. Vous avez le choix entre « Recherche de réseau » et « Recherche de liste de canaux ».

Liste des canaux : recherche des canaux disponibles au moyen de la liste des canaux enregistrée dans le récepteur.

Réseau : recherche tous les canaux disponibles dans le réseau actuel.



Veuillez tenir compte de l'aide que vous obtenez avec la touche K dans les différents points de menu !



Vous lancez la recherche automatique avec **OK**.

Le déroulement du balayage est indiqué sous « Scanning : -- % ».



Les deux listes « TV » et « Radio » indiquent les programmes qui sont déjà actuellement enregistrés. La fin de la recherche est affichée et il ne vous reste plus qu'à enregistrer le résultat et à quitter le menu avec deux fois **OK**. Les nouvelles données sont automatiquement enregistrées.

Recherche manuelle

La recherche manuelle est recommandée si vous connaissez déjà les données relatives au canal, la fréquence ou le numéro du canal. Avec les touches  , vous allez sur l'un des deux réglages que vous pouvez modifier lentement jusqu'à ce que vous receviez un signal. La barre sur le côté gauche vous aide.



Veuillez tenir compte de l'aide que vous obtenez avec la touche K dans les différents points de menu !



Image du haut : bon réseau, mauvais canal, mauvaise fréquence

Image du bas : bon réseau, bon canal, bonne fréquence, affichage du signal : « bon »



Le réseau, le canal et la fréquence doivent être entrés par vous-même car sinon la recherche manuelle ne peut pas être lancée !

Entrée du canal : vous pouvez sélectionner le canal approprié avec les touches   ou les touches numériques. Pour ce faire, appuyez sur  et entrez le numéro de canal souhaité. En appuyant une nouvelle fois sur la touche , le canal est changé avec la fréquence appropriée.

Entrée de la fréquence : cette fonction est uniquement destinée au service et permet l'entrée manuelle de la fréquence du canal.

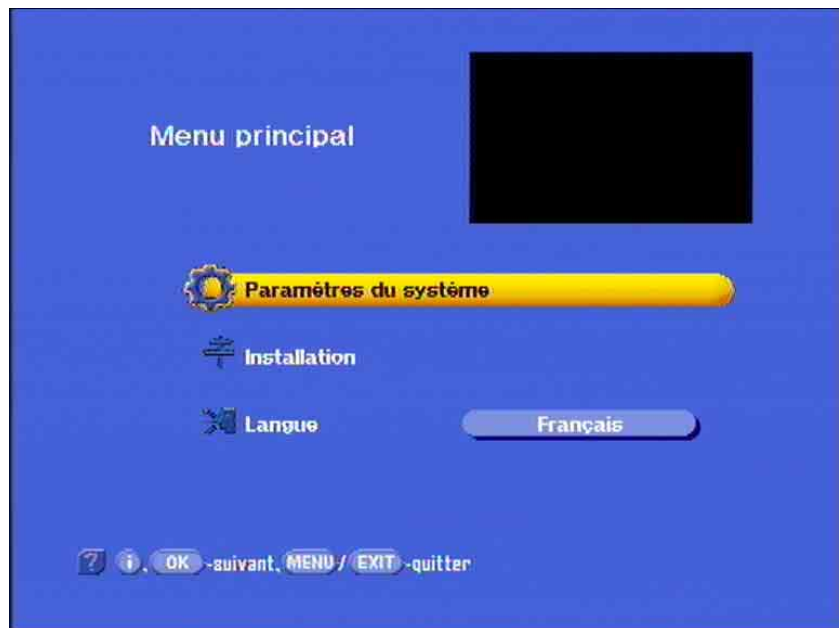
Réglage des paramètres du système

Vous ne devriez pas changer les réglages suivants sans raison car il s'agit de réglages d'usine ou de réglages de service adaptés à votre installation de réception.

Seules des modifications de l'installation de réception exigent éventuellement de nouveaux réglages.

Les menus, sous-menus et positions sélectionnés ainsi que les paramètres à régler sont mis en évidence en couleur. Les menus s'expliquent pour la plupart d'eux-mêmes.

Vous obtenez toujours de l'aide pour le point de menu sélectionné avec la touche **i**. Vous quittez le programme d'aide en appuyant une nouvelle fois sur la touche **i**.



Le menu principal, que vous sélectionnez toujours avec la touche **MENU**, comprend les sous-menus suivants :

- paramètres du système
- installation
- langue du menu

Réglage des paramètres du système

Paramètres du système



Vous sélectionnez le menu « Paramètres du système » avec les touches **▲▼** et la touche **OK** dans le menu principal. Les autres positions sont sélectionnées avec les touches **▲▼**.

Verrouillage enfant

Les réglages de base exécutables sont décrits sous le réglage pour le verrouillage enfant dans le chapitre « Mot de passe ».

Information système

Sous la position « Information système », se trouvent les entrées d'usine que vous ne pouvez pas modifier et qui sont exclusivement destinées au service. Avec **EXIT**, vous revenez dans le sous-menu « Paramètres du système ».

Heure locale/bloc timer

Départ usine, le récepteur affiche le temps universel coordonné (UTC) transmis avec le flux des données (United Time Coordinate, anciennement appelé GMT « Temps moyen de Greenwich - Greenwich Meantime »). Pour l'Allemagne, il convient donc de corriger le temps avec +1 heure.

Le cas échéant, il convient de corriger l'heure d'été afin que les blocs timer commutent aux heures qu'il faut.

Vous pouvez effectuer cette correction vous-même par demi-heure avec les touches **◀▶**. Pour ce faire, déplacez le curseur avec les touches **▲▼** sur la position « Heure locale/bloc timer ». A la fin de l'entrée, appuyez 2 fois sur **EXIT**. Le récepteur enregistre le nouveau réglage.

Ensuite, n'arrêtez pas le récepteur avec l'interrupteur d'alimentation mais au contraire avec la télécommande car sinon les réglages sont perdus.

Heure d'été

Vous pouvez effectuer la correction (sélection) de l'heure d'été (oui/non) avec les touches **◀▶**.

Réglage des paramètres du système

Type de TV

Avec les touches  , vous réglez ici si votre téléviseur est un appareil

- PAL,
- Multinorme ou
- NTSC.

Confirmez avec 2 fois .

Format d'image

Avec les touches  , vous sélectionnez le type de format d'image correspondant à votre téléviseur, soit :

- format 4:3,
- format 16:9 ou
- auto

Confirmez avec 2 fois .

Ecran

Avec les touches  , sélectionnez le type de représentation à l'écran :

- normal (P/S) = représentation normale pour appareils 4:3 ou
- large (arrêt affichage boîte aux lettres) - avec ce réglage, le format grand écran est forcé pour l'appareil 16:9.

Confirmez avec 2 fois .

Mode A/V

Avec les touches  , sélectionnez le type de signal vidéo appliqué à l'embase scart. Sélectionnez le signal que votre téléviseur est capable de supporter.

Tenez compte du mode d'emploi de votre téléviseur !

- FBAS – signal bande de base composé (signal couleur/image/suppression/synchronisation)
- RGB – (Rouge/Vert/Bleu) ou
- Y/C – Signal S-VHS (Luminance/chrominance)

Confirmez la sélection avec 2 fois .

Réglages d'usine

Dans cette position, il est possible de rétablir les réglages d'usine avec . Les réglages d'usine ne doivent pas obligatoirement correspondre aux réglages nécessaires pour votre installation ! Après réinitialisation, vous devez éventuellement effectuer de nouveau tous les réglages.

Raccordement d'enregistreur-lecteur DVD et magnétoscope

Le schéma de raccordement à la fin de ce mode d'emploi et la description de votre magnétoscope vous indiquent comment raccorder ce dernier au récepteur.

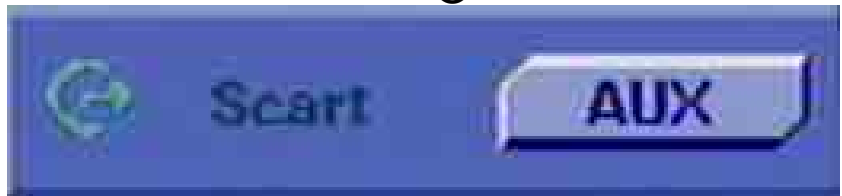
Enregistrement

Pour l'enregistrement VCR (Record), le récepteur satellite doit être en marche ou la programmation préalable des blocs timer doit être effectuée (voir section « Réglages des blocs timer »).

Lecture

Pour la lecture VCR (Play), le récepteur satellite doit être sur veille (« Stand-by ») afin que le chemin du signal de l'embase scart VCR/AUX soit interconnecté vers l'embase scart TV.

Pour que votre téléviseur reproduise automatiquement l'image du magnétoscope, vous devez régler l'embase scart du récepteur satellite sur « AUX » avec la touche ①.



Dans ce réglage, l'image du magnétoscope est interconnectée vers le téléviseur en lecture.



Si vous effectuez le réglage « SAT » avec la touche ①, le récepteur satellite est prioritaire.



Dans le réglage « TV », le signal vidéo du téléviseur est prioritaire.

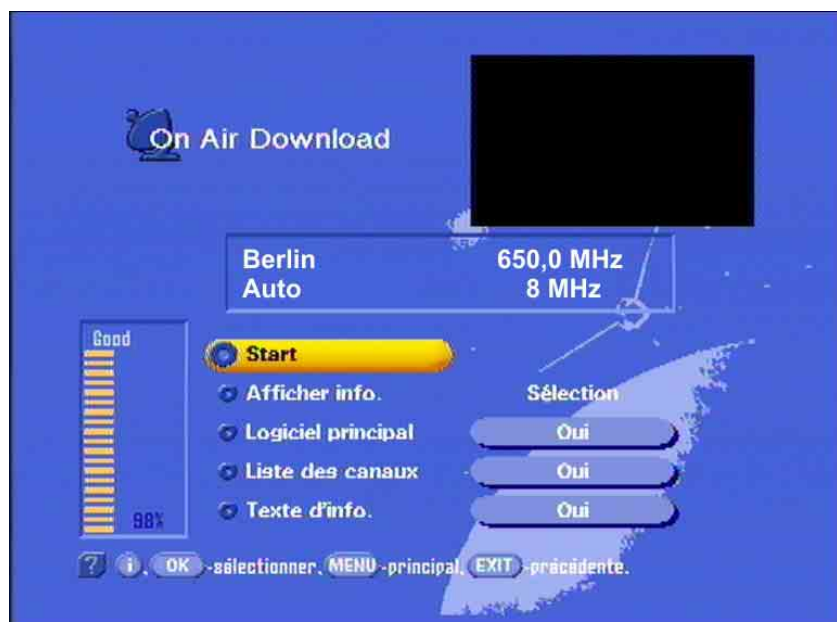
Mise à jour logiciel et liste des canaux

Grâce à la technique numérique, il est possible de mettre à jour le logiciel et la liste des canaux de votre récepteur également via la réception. Le sous-menu « Téléchargement logiciel » vous informe si un nouveau logiciel ou une nouvelle liste des canaux est disponible. Il suffit que votre installation de réception soit orientée et réglée sur un canal de service.



Avec **MENU**, vous sélectionnez le menu principal et avec les touches **▲▼** et **OK** le sous-menu « Installation ». Réglez maintenant le curseur sur la position « Téléchargement logiciel » et sélectionnez avec **OK**.

Vous obtenez le menu « Téléchargement logiciel ». Avec **▲▼** et **OK**, vous pouvez appeler les différentes positions. Dans la position « Afficher les informations », vous obtenez des informations concernant le logiciel émis et la liste des canaux. Les positions « Afficher les informations », « Logiciel de service », « Liste des canaux » sont automatiquement commentées avec « oui » lorsque de nouvelles informations et de nouveaux contenus sont disponibles. La barre de gauche indique le niveau de signal relatif :



Mise à jour logiciel et liste des canaux

Avec le curseur clair   et  ou , vous décidez de la position que vous souhaitez désactiver (Non). Des positions déjà désactivées ne peuvent pas être modifiées. Si vous ne mettez à jour que le logiciel, et souhaitez laisser la liste des canaux, désactivez le champ « Liste des canaux », et vice versa. De même, vous pouvez ne demander que le « texte d'information ».

Pour mettre à jour, déplacez le curseur « Démarrage » (Start) et confirmez avec . Le récepteur commence alors la mise à jour et affiche éventuellement le message ci-dessous :



Dès que la mise à jour est terminée, le récepteur est réinitialisé et remis en service. En cas d'erreur ou de signal manquant, le message « **Téléchargement a échoué** » apparaît.

N'arrêtez en aucun cas votre récepteur pendant l'opération de mise à jour, car, sinon, vous perdez tout le logiciel. Il faut alors l'apporter dans un atelier ou procéder à une nouvelle installation par PC et câble modem nul. Pendant le téléchargement « **Attendre svp** » clignote.

*Après la demande
« **Afficher les informations** »
une incrustation sur écran apparaît.
Vous devez alors en tenir compte.*



Tenez compte de toutes les incrustations sur écran !

Après une mise à jour du logiciel, vous devez régler de nouveau l'horloge !

Vous pouvez également appeler les mises à jour sur Internet. L'adresse est : « www.esc-kathrein.de/download/ufd/ »

Vous trouverez ici également des instructions concernant cette procédure.

Caractéristiques techniques

Réception de tous les programmes DVB-T-TV et radio (Free to Air)

Entrée d'antenne bouclée

1000 emplacements d'enregistrement de programme

Disque dur de 80-GByte intégré pour une capacité d'enregistrement pouvant atteindre 56 heures

Guide électronique de programme (Electronic Programme Guide (EPG)) sur plusieurs jours et brève description des programmes

Bloc timer pouvant être programmé pour 14 événements

Programmation de bloc timer via EPG

Mise à jour logiciel pour logiciel de service et liste de canaux on air (par antenne en option) et interface série RS 232

Incrustation écran/On-Screen-Display (OSD) en 8 langues (allemand, anglais, espagnol, français, italien, néerlandais, portugais, turc)

Affichages LED pour service, veille (stand-by) et réception RCU (Unité de commande à distance)

Génération vidéotex (représentation par téléviseur et récepteur interne)

Reconnaissance de format 4:3 et 16:9 (édition au choix)

Sortie signal FBAS, YC (S-VHS) et RGB programmable via l'embase scart

Entrée manuelle de données PID possible

Recherche de programmes

2 embases scart

Sortie audio via embases cinch

S/PDIF (IEC-958) sortie audio Dolby Digital (AC 3)

Touche radio

Réglage de l'intensité sonore et arrêt du son

Réglages automatiques pour date, heure via flux de données DVB

Fonctions de tri d'emplacements de programme

Télécommande infrarouge

Affichage niveau HF

Capteur externe infrarouge pour installation cachée (accessoire)

Utilisation d'une antenne DVB-T active (p. ex. Kathrein BZD 30 ou BZD 40) possible sans bloc d'alimentation secteur supplémentaire

Caractéristiques techniques

Données techniques

Propriétés HF

Plages de fréquence	VHF UHF	C05 à C12 177,5-226,5 MHz C21 à C69 474-858 MHz
Plage de niveau d'entrée		28 à 98 dBμV
Entrée HF		Embase IEC avec sortie bouclée
Impédance d'entrée		75 Ω

Vidéo

Modulation, FEC, démultiplexeur		Standard DVB-T
Définition vidéo		CCIR 601 (720 x 576 lignes)
Plage de fréquences		20 Hz à 5 MHz
Débits de données d'entrée		
QPSK, Code Rate 1/2, Guard Int. 1/4		4,98 MSymbole/s à
64-QAM, Code Rate 7/8, Guard Int. 1/32 (suivant EN 300 744, annexe A)		31,67 MSymbole/s
Décodage vidéo		Compatible MPEG-1 et 2
Bit-Rate		1,5-15 MB/s
Tension de sortie		1 V _{ss} /75 Ω
S/N		Type > 53 dB

Audio

Décodage audio		MPEG-1 et 2, couches 1 et 2
Bit-Rate		32/44,1/48 kb/s
Plage de fréquence		40 Hz à 20 kHz
Tension de sortie		Type 770 ± 50 mV à 10 kΩ (TV-Scart et Cinch)
S/N		65 dB

Enregistreur à disque dur

Capacité		80 GByte
Durée d'enregistrement		jusqu'à 56 heures*
		*en fonction du débit de données et de la modification des contenus de l'image

Alimentation électrique

Tension secteur /alimentation électrique de l'appareil		230 V ± 10%, 50 Hz/12 V
Consommation		< 15 W
Consommation en veille (Stand-by)		Type 10 W
Alimentation amplificateur d'antenne		5 V/30 mA

Raccordements

Raccordement TV		Embase scart, 21 pôles
Raccordement VCR/Aux		Embase scart, 21 pôles
Sortie audio		2 x embase cinch
Sortie flux de données Dolby Digital (AC 3)		Embase cinch
Récepteur IR externe		Douille de jack
Interface de données pour le service		RS 232, Sub D 9 pôles

Généralités

Dimensions de l'appareil (l x h x p)		235 x 45 x 200 mm
Poids		env. 1,4 kg

Plage de température

Température ambiante		+5 °C à +40 °C
----------------------	--	----------------



Caractéristiques techniques

Accessoires

- 1 télécommande infrarouge
- 2 piles 1,5 V , Type : LR 03, taille : AAA (Micro)
- 1 câble scart
- 1 mode d'emploi

Affectation de l'embase scart

Signal	N° raccord	TV	VCR
Audio droite sortie	1	X	X
Audio droite entrée	2		X
Audio gauche sortie	3	X	X
Audio masse	4	X	X
Bleu masse	5	X	X
Audio gauche entrée	6		X
Bleu signal	7	X	X
Tension de commande	8	X	X
Vert masse	9	X	X
Signal de données	10		
Vert signal	11	X	X
Signal de données	12		
Rouge masse	13	X	X
Données masse	14		
Rouge signal (C)	15	X	X
Signal de suppression	16	X	X
Vidéo masse	17	X	X
Signal de suppression masse	18	X	X
Vidéo sortie (FBAS/Y)	19	X	X
Vidéo entrée	20		X
Blindage connecteur	21	X	X

Commutation VHS/S-VHS

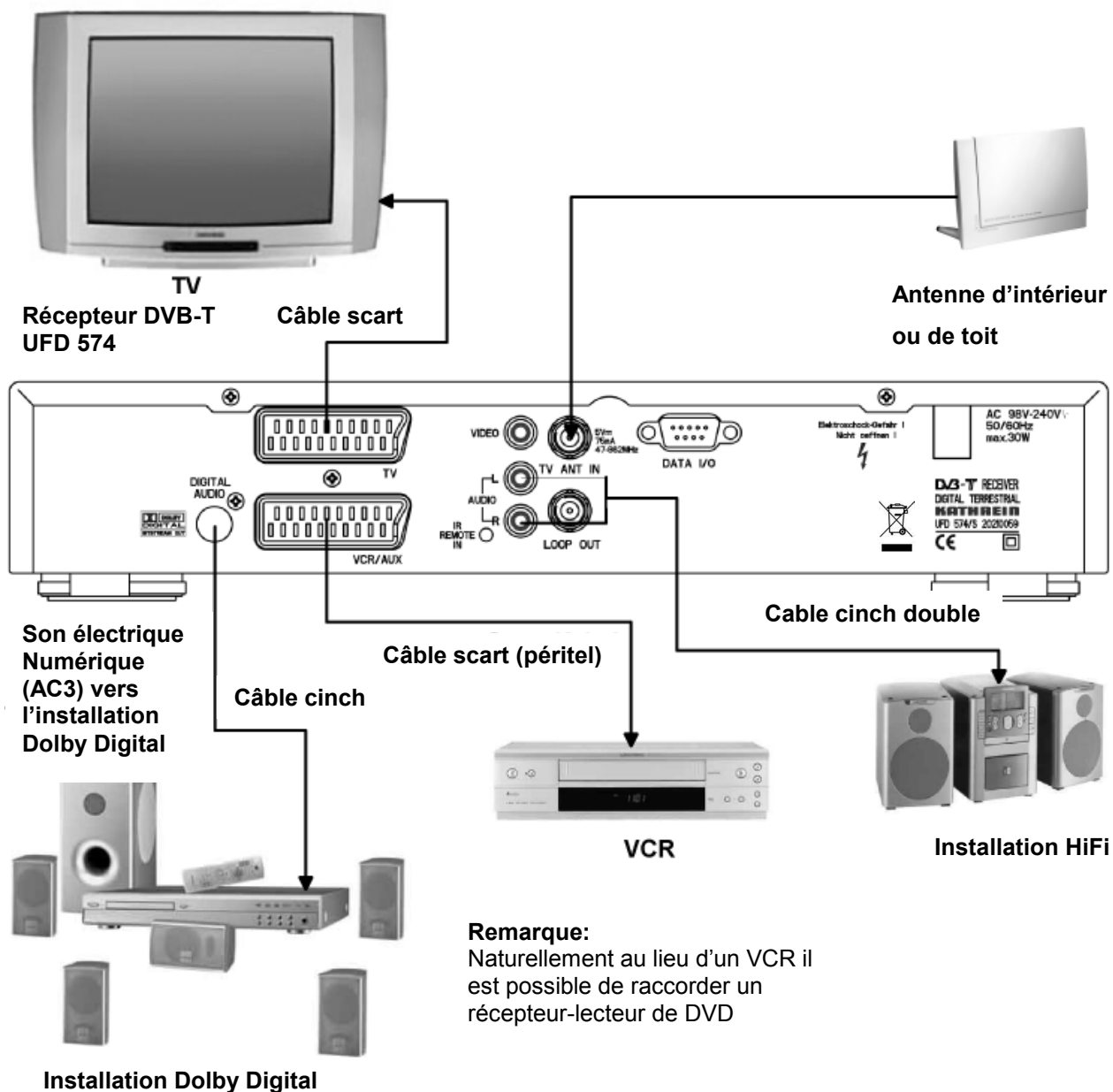
Les embases scart peuvent commuter entre VHS et S-VHS. La commutation est effectuée dans le menu « Paramètres du système/Mode A/V ».

Avec VHS (**RVB**) : Le signal rouge se trouve sur le raccord 15, la sortie FBAS sur le raccord 19

Avec S-VHS (**C/Y**): La sortie C se trouve sur le raccord 15, la sortie Y sur le raccord 19

Exemple de raccordement

Raccordements entre un récepteur DVB-T et une installation complète téléviseur et HiFi. La sortie électrique audio numérique peut être raccordé avec une installation Dolby Digital.



DVB MPEG-2

DVB est l'abréviation de Digital Video Broadcasting. DVB-T indique le mode de transmission (T = sur terre). MPEG est l'abréviation de Moving Picture Experts Group, un groupe de travail établissant des standards valides au niveau international pour la compression numérique vidéo et audio. MPEG-2 est devenu le standard pour la compression de signaux TV numériques. MPEG-2 fonctionne jusqu'à un débit de données de 100 MBit/s.

Rapport EB/NO

Le rapport EB/NO est une mesure pour le rapport signal sur bruit du signal numérique. Cette valeur de C/N n'est pas identique à la valeur connue de la technique de réception analogique. En général, avec des valeurs EB/NO inférieures à 5 dB, aucune réception n'est possible.

FEC

FEC est l'abréviation de Forward Error Correction (correction d'erreurs sans voie de retour). Le taux d'erreurs FEC correspond au taux Viterbi.

PID

Le numéro PID (Packet IDentification) est un numéro d'identification pour signaux vidéo et audio dans le flux de données numériques des signaux DVB-MPEG-2. Avec le numéro PID, le récepteur établit une affectation claire de la transmission de données vidéo et audio. PID-PCR est le numéro d'identification pour le signal de synchronisation. Le PID-PCR est en général identique au PID vidéo. Avec les programmes transmis en plusieurs langues, il serait possible en entrant manuellement le PID audio d'attribuer une autre langue à l'émission TV. Après entrée du PID, le récepteur numérique sélectionne à partir du flux de données automatiquement les données audio identifiées par le numéro PID et les affecte au signal vidéo.

Paquet de programmes

Le paquet de programmes contient le plus souvent plusieurs programmes TV et radio. Chaque paquet de programmes possède une affectation fixe à une fréquence d'émission, à la polarisation (horizontale ou verticale), au symbole-débit et au taux de Viterbi ou taux d'erreurs.

Symbole-débit

Le symbole-débit décrit la quantité de données transmises par seconde. Le symbole-débit est mesuré en MSymbole/s et correspond au nombre de symboles entrant par seconde.

Bit Rate vidéo

Le taux binaire vidéo décrit la quantité de données du signal numérisé transmises par seconde.

Taux de Viterbi

Le taux de Viterbi (Code-Rate, taux d'erreur) caractérise la protection contre les erreurs utilisée par le fournisseur de programmes. La norme DVB prévoit les valeurs suivantes : 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Sortie audio	Sortie sonore du récepteur
Emplacement programme AV	Emplacement des programmes favoris du téléviseur pour entrée scart
DVB	Digital Video Broadcasting
EB/NO	Puissance par unité d'information
EB/NO-Verhältnis	Rapport signal sur bruit numérique
LED-Display	Affichage sur le récepteur
Mute	Arrêt du son
OSD	On Screen Display (Affichage écran)
PAL	Norme télévision analogique
Pay-TV	Télévision payante (p. ex. CANAL +)
PIN	Numéro d'identification individuelle
Receiver	Récepteur
RGB	Signal vidéo en trois signaux couleurs différents (rouge, vert, bleu)
Scart-Kabel	Câble de raccordement à 21 pôles
Stand-by	Veille
S-VHS	Super Video Home System (Norme magnétoscope)
Symbol-Rate	Quantité de données transmises du signal d'émission
Timerfunktion	Fonction heure pour heures de début et de fin programmées au préalable
Viterbi-Rate	Voir lexique

Service

Langue

- ☐ Allemand
☐

Format image

- ☐ 4:3
☐ 16:9

Alimentation antenne

- Service : ☐ Marche : ☐
☐ MARCHÉ ☐
☐ ARRET ☐

Autres réglages

